KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n ja KASSR:n TpKK:n lehti 17:s vuosikerta ★ Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 166 V. 1937 — Kuusipäivän 4:s päivä — Torstaina heinäkuun 22 p:nä

Boljshevidskoih luoduh valmistuakseh sovettoih vallitshemizeh

Lähetäh aijat konza roiteh vallitshus uuvven vallitshenda zakonan mugah miän muan sovettoih alahal yläh päi. Uuvven zakonan mugah vallitshus roiteh olemah kaikkien yhtehine, yhtäläine i kohalline peitetyllä iänestyksellä. Sen jälles kui SSSR:n Tsentraljnoin Ispolniteljnoin Komitetan nelljäs sessia on utverdinnuh polozheenien SSSR:n Verhovnoih Sovettah vallitshemizes, merkitshöy se sidä, shto uuvvel taval vallitshemine ei ole enämbiä loittona, a vallitshemine tulou olemah lähikuuloil. Tämän tähte vallitshemizeh pidäy varustuakse rutosti i kaikel huolekkuol, shtobi tämä dielo tulis pietyksi ylen hyvin.

Kaksi suurda zaduatshua ollah miän ies valmistujes tulevah vallitshukseh. Enzimäine zaduatsha: on siit, shtobi uuzi vallitshenda zakona olis leviesti sellitetty rahvahal, shtobi miän veliikoin roodinan joga kanzalaine tiedäs hyvin tämän zakonan i miän muan Stalinskoin Konstitutsien. Toine zaduatsha: on siit, shtobi juurie myöte azettua uuvvestah uuvvel taval kai ruado miän sovetskoiloloin organois, shtobi ei djiäs ragoloi kudamiskui voidas piästä sovetskoloih aparuattoih rahvahan vihaniekat — trotskisko-buharinskoit shpionat i diversantat, läbi muas kirotut japono-germanskoin fashisman agentat, lujittua sovettoin yhtevys vallitshijoin kera.

Uuvves vallitshenda zakonas on löyvvetty ylen hyvä kohta i ielehpäihine sotsialistitsheskoin demokratisman kehittymine, kudamat oli kirjutettu miän SSSR:n Stalinskois Konstitutsies. Konstitutsie andoi SSSR:n kanzalaizil suuremmoiset pravat, lykkäi iäreh kaikenmoiset organitsheeniet lujitti sotsialistitsheskoin strojun istoriitsheskoit voitot. Vallitshenda polozheenie itshe dielos on instruktsie miän Konstitutsien sih luguh kus sanotah vallitshenda sistiemas. Polozhenie vallitshemizes — meijän uuzi vallitshenda zakona — on enzimäizes bukvas jälgimäizeh bukvah sah, täyzi stalinskoida zabottua ihmizeh nähte, i tahtou vediä kai rahvahat gosudarstvan upravlee-nie dieloloih. Zakona obespetshivaitshou tovellizen mahdollizuuen rahvahal itshel sanuo oma tahto i andua iäni sil, kel häi tahtou vallites deputuattoi Sovettoih. Vallitshemizen polozheenie andau kai garantiet sih, shtobi kai ruadajat miän roodinas voidas täyvellizesti käyttiä vallitshus aigah ne pravat, kudamat andau heile Stalinskoi Konstitutsie.

Pidäy suaha moine polozheenie, shtobi kaikin ruadajarahvas tiettäs nämä garantiet, tiettäs omat pravat i tiettäs vallitshenda porjadka. Täz dielos on suuret zaduatshat partiinoloin i sovetskoiloin organoin ies, kui myös ollah zaduatshat kaikkien obtshestvennoloin organizatsieloin, gazietoin, radion, kluubien, tshitaljnoin i muijen politiko-prosvetiiteljnoloin utshrezhdeenieloin ies, pidäy kehittiä ylen terväizeh sellitys i vospitaljnoi ruado ruadajarahvahan keskes.

Sen jälles kos oli utverdittu i publikuitti uuzi vallitshenda zakona on mennyh jo kaksi nedälie. Onnuako täh säh tämän vallitshenda zakonan sellittämine rahvahal on organizuittu meil Karjalas vovse ei udovletvoriteljno. Ylen hilljah liikahtellahes miän partiinoit i sovetskoit organizatsiet. Dazhe Petroskois, miän respublikan stolitsas, linnan sovetan sektsiet SSSR:n Tsentraljnoin Ispolniteljnoin Komitetan nelljänden Sessian itogoi obsuzhdaitshemah keräyvyttih vasta egläi. Äijis seljsovetois i rajonois tämän zakonan leviesti sellittämizeh ei ole vie ruvettu. Pidäy sanuo oigieh, shto on vie rahvasjoukkoloi — vallitshijoi, kudamat vie ei ole izutshittu SSSR:n VSFSR:n i Karjalan ASSR:n Konstitutsieloi. Tämä polozheenie pidäy ylen terväizeh kohendua, ielleh tämä jatkuo ei sua. Kai miän massovoin i politprozvet ruavon utshrezhdeeniet pidäy azettua sluuzhimah vallitshenda zakonan i Konstitutsieloin leviestä i hyvin sellittämizeh. Tämä dielo pidäy andau parahil propagandistoil i hyvil agituatoroil — partiinoloil i ei-partiinoloil boljshevikoil, otvestvennoloil partiinoloil i sovetskoloil ruadajil. Pidäy suaha moine polozheenie, shtobi kos kui vallitshenda algau olis täyzi uverennosti siit, shto jogahine vallitshija tiedäy omat pravat, tiedäy vallitshenda porjadkan.

Uuvven vallitshenda zakonan mugah vallitshemine on ylen serjosnoi proverkka kaikil sovetskoloil organoil i sovetskoloil ruadajil, siit hyö voijah ozuttua mih hyö pädietäh. Hyvin valmistuo vallitshemizeh znuatshiu sidä, shtobi kui jo nygöi kohendua sovettoin ruado i lykätä niijen ruavos iäreh ne suuret nedostatkat, kudamat niijen ruavos ollah täh päivähsäh. A nedostatkua sovettoin ruavos on vie äijy. Äijy vie erähis organois on byrokratizmua i kantseljarshinua. Semmoizie primeröi on i stolitsan linnan sovetas, konza kui nedälilöin vallitshijat vuotetah, shtobi kui voidas piästä linnan sovetan predseduateljan tov. Galkinan paginoil. Äijis sijois ei vie tarkah täytetä niidä pravoi, kudamat on andanuh rahvahal Stalinskoi Konstitutsie.

Tämän rinnal on tiettäväine i hyvie sovetskoloi organoi i hyvin ruadajie seljsovettoi. On i hyvie deputuattoi, kudamat ollah hyväs yhtevyös rahvahan kera. Kui primieräksi otammo Ilemseljskoin seljsovetan predseduateljan (Kontupohjan rajona) tov. A. M. Slatvinskaja, kudai on endine batratshka, krasnoarmeitsan leski, häi on ylen hyvin azettanuh oman ruavon seljsovetas, on organizuinnuh itsen ymbäri lujan aktiivan, kudaman kera yhtes azettai leviesti kolhoznikoin keskes sotsialistitsheskoin gosudarstvan Osnovnoin Zakonan — Konstitutsien obsuzhdaitshendan. Häi itshe on kaikis vallitshenda kampanies tämän seljsovetan ruadoloin keskes pystyzih.

Tämän seljsovetan primiera on leviesti suadava leviemäh miän respublikan muih sovettoih i sovetskoloih organoih.

Vallitshemine sovettoih ei ole loitton, a sidä periä pidäy ylen hyvin jo nygöi pidäy valmistumisruadua i ottua vallitshemine vastah hyvin azetetul sovetskoloin organoin i sovettoin ruavol.

Nopeutettava uittojen suoritusta

Uittorintamalta saadut tiedot kertovat siitä, että useilla uittoalueilla uittotyöt edistyvät äärimmäisen hitaasti ja eräillä alueilla tilanne on muodostunut hälyyttäväksi. Heinäkuun 10 päivään mennessä oli laskettu uittoihin vasta 4.072.300 fm. eli 84 prosenttia uitettavasta puutavaramäärästä. Vain Rukajärven lespromhoosi on laskenut koko puutavaramäärän uittoon, Aunuksen lespromhoosi on laskenut uittoon 96,9 prosenttia puutavaramäärästä. Sunun uittokonttori 94,7 prosenttia ja Vieljärven lespromhoosi 90,4 prosenttia puutavaramäärästä. Muissa lespromhooseissa ja uittokonttorien alueilla on suurempi repeämä. Tällä kertaa on vielä puutavaraa vedessä 4.205.900 fm. Ne odottavat eteenpäin kuljetusta, lauttausta ja maihinnostoa.

Tällainen tilanne uitoissa johtuu pääasiassa siitä, että uittojärjestöt leväperäisesti suhtautuvat latvauittojen suoritukseen. Useissa paikoin latvauitoissa myöhästyttiin ja tämä myöhästyminen on vaikuttanut uittojen suorituksen vauhtiin heikentävästi.

Sen vuoksi, että lespromhoosien, uittokonttorien ja rajonielimien välillä ei ole ollut tarvittavaa yhteyttä, onkin uittotyömaiden turvaaminen työvoimalla tapahtunut enemmän tai vähemmän itsevirtauksellisesti. Plaanin mukaan pitäisi uitoissa työskennellä 12.540 henkilöä, mutta tällä kertaa niitä työskentelee vain 7.092 henkilöä. Tällainen tilanne johtuu pääasiassa siitä, että uittokauteen valmistauduttiin huonosti. Plaani rajonin ulkopuolelta värvättävään työvoimaan nähden täytettiin vain osittain ja useat kolhoosit ovat rikkoneet uittoelimien kanssa tekemiään sopimuksia työvoimasta. On sellaisia tapauksia, että kolhoosi on vetänyt kolhosnikat pois uitoista siitä huolimatta, vaikka uittojärjestön kanssa tehtyä sopimusta ei ole kaan täytetty. Tällaisia ilmiöitä on ollut esim. Tunkualla.

Eräät uitto-osastojen työnteki-jät ja lespromhoosien eräiden punktien johtajat suorastaan aliarvioivat uittoja. Tästä kuvaavana esimerkkinä voidaan mainita Uhtuan uitto-osaston ja Uhtuan lespromhoosin muutamien punktien johtajien suhde Kemijoen uittoihin. Kun Karjalan Sovnarkomin osoituksien mukaan on Kalevalan rajonista III kvarttaalin ajaksi annettava uittoon 350 työläistä, mutta sopimukset on tehty vasta 319 työläisen kanssa. Niistäkin, joiden kanssa on tehty sopimukset, on tällä kertaa uitossa vain 200 henkilöä. Loput työskentelevät kolhoosiessa tai sitten metsänhakkuupunkteilla talvisesongin valmisteluttöissä. Kintismän, Lahnajärven ja Kainalaisen metsätyöpunktien johtajat ovat esim. ottaneet suuren määrän työläisiä töihin, vaikka ne sopimuksien mukaan kuuluvat uittoihin.

Eräillä uittotyömailla ilmenee vielä rikollista mekanismien aliarviointia. Esimerkiksi Kiestingissä on kiinnitetty järviuittoa suorittamaan hinaajamoottori "Iskuri", mutta mekkitön kanssa ei ole tehty minkäänlaista sopimusta, eikä mieheltö ole vielä näihin mennessä saanut palkkaa muuta kuin avanssina ja eivätkä he tiedä, paljonko he työstänsä ansaitsevat. On selvä, että tällainen suhde työläisiin laskee työläisten työtoinoa ja asettaa uitot uhanalaiseksi.

Mistä muusta, kuin uittotöitä johtavien henkilöiden saamattomuudesta johtuu se, että esim. Tunkuan uittotyömailla vallitsee "tuulimielialat". Esimerkiksi Ohtajoen uittotyöt ovat olleet pysähdyksissä heinäkuun ensimmäisestä päivästä saakka, sillä ei ole muka ollut tuulien takia.

Odotuspolitiikka tuulien lakkaamisen suhteen voi johtaa uittot repeämään. On päättävästi nyt häätettävä taistelemaan tuulien vastaan ja murskattava loppuun saakka vahingolliset odotusmielialat, sillä ne lopuksi johtavat hyvin katkeriin seurauksiin.

Johtavat uittotyöntekijät, aina Karellesin uittohallinnosta uittokonttoreihin ja uittopunkteille asti ovat aliarvioineet stahanovilaisen liikkeen kehittämisen tärkeää merkitystä. Sosialistiseen kilpailuun on vedetty hyvin pieni määrä uittotyöläisiä, huonosti on tehty työtä parhaimpien uittotyöntekijöiden työkokemuksien siirtämiseksi ja useilla uittotyömailla on uittotyöläisiä varustelu järjestetty rikollisen huonosti. Nämä seikat todistavat vain sitä, että johtavat uittotyöntekijät eivät ole olleet kiinnostettuja stahanovilaisen liikkeen saattamiseksi joukkoliikkeeksi uittojen aikanaan suorittamiseksi, eivät ole pyrkineetkään luomaan kehittymisehtoja stahanovilaiselle liikkeelle.

Uittotyömailla työskentelevät puolue-, talous- ja ammattiliittojen järjestöt entiseen tapaansa ovat "unohtaneet" uittotyöläisten kulttuuripalveluksen ja heidän keskuudessaan suoritettavan joukkotyön järjestämisen. Riittää kun sanomme, että Tunkuan lespromhoosi ei ole vielä tänäkään päivänä lähettänyt uittopaikoille ostettuja kulttuuritavaroita ja Paanajärven lespromhoosi eivät esimerkiksi vielä heinäkuun alkuun mennessä olleet luovuttaneet kulttuuri-joukkotyötä varten uittoihin myönnettyjä varoja.

Uitoissa suoritettavan poliittisen ja agitatsiotyön tulee kohdistua työläisten valmistamiseen tulevia Sovettien vaaleja varten. Jokaiselle uittotyöläiselle on tehtävä selväksi se, mitä vaalit asettavat heidän eteensä. Myöskään ei saa jättää unholaan päivän polttavien kysymysten käsittelyä. Uittotyöläisille tulee jatkuvasti tehdä selväksi, mitä tärkeistä asioista, kuin myöskin tämänhetkisen kansainvälisen tilanteen kysymyksistä.

Koko työn ja toiminnan kärki on suunnattava yhteen päämäärään — uittojen päättämiseen puolueen ja hallituksen asettamiin määräaikoihin mennessä. Meidän suurten uittojemme isänmaamme tarvitsee taloudelliseen rakennus-työhön paljon puutavaraa. Tämän sosialistisen tarpeen tyydyttäminen ei ole yksin uittojärjestöjen asia, vaan koko yhteiskunnallisuuden asia. Uitoissa työskentelevien kommunistien tulee näytellä etumaisen taistelijan osaa tämän tehtävän täyttämisessä. Täytä vaaditaan uitoissa työskenteleviltä kommunisteilta.

Tunnuksena tulee olla: Jokainen tukki uitettava määräpaikkaan puolueen ja hallituksen asettamiin määräaikoihin mennessä!

Tov. A. J. VYSHINSKIN palkitsemisesta Leninin ordenilla

SSSR:n TOIMEENPANEVAN KESKUSKOMITEAN PÄÄTÖS

SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea **päättää:**
Menestyksellisestä työstä revolutsionisen laillisuuden ja prokuratuurin elimien lujittamisessa palkita tov. **A. J. Vyshinskij Leninin ordenilla.**

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja — M. KALININ.

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri — A. GORKIN.

Moskova, Kreml
20 p. heinäkuuta v. 1937.

Tov. A. L. GILINSKIN vahvistamisesta SSSR:n elintarveteollisuuden kansankomissarin sijaiseksi

SSSR:n TOIMEENPANEVAN KESKUSKOMITEAN PRESIDIUMIN PÄÄTÖS

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean presidiumi **päättää:**
Vahvistaa tov. **Abram Lazarevitsh Gilinskij** SSSR:n elintarveteollisuuden kansankomissarin sijaiseksi.

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja — M. KALININ.

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri — A. GORKIN.

Moskova, Kreml
20 p. heinäkuuta v. 1937.

Yleisvenäläisen TpKK:n presidiumissa

Tshetsheno-Ingushian ASSR:n eräissä selsoveteissa ja toimeenpanevissa komiteoissa viime vuonna paljastettiin sovettidemokratian rikkomistapauksia. Tämän johdosta Yleisvenäläisen TpKK:n presidiumi teki vuoden 1936 huhtikuun 1 päivänä erikoisen päätöksen. Mutta Tshetsheno-Ingushian ASSR:n toimeenpanevan komitean puheenjohtajan tov. Gortshanovin selostuksen käsittely Yleisvenäläisen TpKK:n presidiumin istunnossa, joka pidettiin heinäkuun 20 päivänä tov. M. I. Kalininin puheenjohdolla, osoitti, että tilanne on hyvin vähän muuttunut. Yleisvenäläisen TpKK:n päätöstä huonosti toteutetaan.

Esikaupunkirajonissa on paljastettu sosialistisen laillisuuden suuria rikkomuksia. Tämän rajonin kolhooseissa eivät selsovettien sektsiat ja deputaattiryhmät tee minkäänlaista työtä, kaikki toimenpiteet suoritetaan administratiivisen painostuksen tietä. Tällaisia tosiasioita on ollut muissakin rajoneissa.

Törkeitä rikkomuksia on tehty maatalouden alalla.

Yleisvenäläisen TpKK:n presidiumi päätti lähettää erikoiskomissin yksityiskohtaisesti tutustumaan Tshetsheno-Ingushian ASSR:n toimeenpanevien komiteoiden ja sovettien työhön.

Puolustuksen lujittamislainan merkintä

— **1 milj. 298 tuhatta** Leningradin työtätekevää on merkinnyt lainaa. Merkintäsumma ylittää miltei 9 miljoonalla ruplalla viimevuotisen merkinnän. Merkintä jatkuu.

— **96 prosenttia** työläisistä ja toimitsijoista ja 73 prosenttia kolhosnikoista Kievin alueella on merkinnyt lainaa. Ensimmäisellä tillalla rajoneista on Novograd-Volynskin rajoni, jossa lainaa on jo merkinnyt 9? prosenttia maaseutuväestöstä ja 86 prosenttia merkintäsummasta on luovutettu käteisellä. Dymerin rajonissa on käteisellä luovutettu 52 prosenttia merkintäsummasta.

ULKOMAILTA

Japanilaisvastainen liike kasvaa

Shanghaissa ja Nankingissa ilmestyvät sanomalehdet ja erilaiset yhteiskunnalliset järjestöt jatkavat kamppailua asellisen vastarinnan puolesta japanilaisia valloittajia vastaan. Niinpä Shanghaissa ilmestyvä sanomalehti "Tzhunhuazhibao" kirjoittaa:

"Me olemme täynnä päättäväisyyttä ryhtyä vastarintaan agressoria vastaan. Kiina on rauhaarakastava maa, mutta myöskin se rakastaa riippumattomuutta ja vapautta. Kiina tulee suojelemaan riippumattomuuttaan ja vapauttaan millä hinnalla hyvänsä".

Sanomalehti "Dagunbao" esittää muutamia konkreettisia vaatimuksia, jotka on osoitettu Japanille: 1. Japanilaiset sotilaat on viipymättä vietävä pois. 2. Uusien lisäjoukkojen lähettäminen japanilaisille sotajoukoille on lopetettava. 3. Japanin on korvattava Kiinalle aiheuttamansa vahingot. 4. Japani ei saa esittää vaatimuksia Kiinan viranomaisille.

Sanomalehti "Libao" kirjoittaa:

"Me emme käsitä, miksi 29:nnen armeijan johtajien on oltava niin typeriä, että keskustelevat rauhasta japanilaisten kanssa".

"Kaikille on tunnettua — jatkaa sanomalehti — että natsion petturit Pohjois-Kiinassa ovat viimeaikoina kehittäneet erikoisen aktiivisuuden, saadakseen aikaan Pohjois-Kiinan erottamisen keskushallituksesta. Juuri nämä petturit nyt vaativat neuvotteluja japanilaisten kanssa, neuvotteluja, joita ei lainkaan tarvita. Me vaadimme, että 29:nnen armeijan johtajat eristäisivät petturit ja viipymättä alottaisivat vastahyökkäyksen japanilaisia vastaan".

Kääntyen Hebei-Tshaharin poliittisen neuvoston puheenjohtajan Suntzhejuanin puoleen, sanomalehti "Simminbao" vaatii kaikkien neuvottelujen lopettamista, neuvottelujen, jotka saattavat johtaa kontrollin luovuttamiseen japanilaisille Peipinin ja Tjantziniin nähden. Sanomalehti lausuu vakaumuksen siitä, etteivät Suntzhejuan ja hänen työtoverinsa seuraa petturien, Japanin kätyrien Inzhugenin ja Devanin tietä.

45:nnen armeijan komentaja kenraali Deshihou on ilmoittanut, että tapahtumat pohjoisessa eivät vaikuta Sytshuanin sotajoukkojen reorganisointiin. Päinvastoin — lausui kenraali — tapahtumat tulevat olemaan liikkeellepanevana voimana maan kaikkien aseellisten voimien yhdistämiselle.

Lisää japanilaisia sotajoukkoja Kiinaan

Kiinalaisten sanomalehtien antamien tietojen mukaan japanilaiset edelleenkin kuljettavat sotajoukkoja Pohjois-Kiinaan. Tietotoimisto Central News kirjoittaa, että 10 tuhatta japanilaista sotilasta on lähetetty Koreasta Mandshuriaan ja Pohjois-Kiinaan. Muiden cotavaruseteiden joukossa on Peipinin—Tjantziniin rajoniin tuotu 2.500 laatikkoa ammuksia.

Sanomalehden "Shunbaon" tietojen mukaan Koreassa majailevaan viidennen divisian joukkoosastoja on saapunut Fyntaihin. Sotilaslentokentän rakentaminen Tangussa on suoritettu loppuun. Lentokentällä on yli 10 japanilaista lentokonetta.

* * *

Kuten sanomalehti "Shunbao" tiedoittaa, japanilaisista piireistä saatujen tietojen mukaan sotatoimet Pohjois-Kiinassa on alotettu uudelleen Japanin hallituksen päätöksestä.

Marconi kuollut

Rooma, 20 heinäk. (TASS). Tunnettu oppinut ja keksijä Marconi, joka on tehnyt useita keksintöjä radiotelegrafin alalla, kuoli heinäkuun 20 päivän vastaisena yönä 63 vuoden ikäisenä. Kuoleman aiheutti sydäntauti.

Sovettizhurnalistien saapuminen Helsinkiin

Heinäkuun 19 päivänä saapui Helsinkiin sovettizhurnalistien delegatsio, johon kuuluvat t.t. B. D. Mihailov, L. E. Berezov, P. V. Petrov, A. I. Stupak, Vsevolod Ivanov ja N. Tihonov.



1877—1926

F. E. DZERZHINSKIJ

(ELÄMÄKERRALLISIA TIETOJA)

11 vuotta on kulunut siitä, kun Lokakuun sankarin, puolueen suuren pojan, puoluemme yhtenäisyyden ja mahdin rakentajan, proletariaatin uskollisen ritarin — Felix Edmundovitsh Dzerzhinskin jalo sydän lakkasi sykkimästä. Seitsemäntoista vuotiaana nuorukaisena, Vilnan gymnasion 7. luokan oppilaana liittyi Felix Edmundovitsh revolutsioniseen liikkeeseen. V. 1896 päättää Felix Edmundovitsh gymnasion ja astui kokonaan ammattirevolutsioniseen ohdakkeiselle tielle, ollen sitä mieltä, että vakaumusta on seurattava teot...

Heinäkuun 29 päivänä v. 1897 tsaarin santarmit vangitsevat Felix Edmundovitshin... Syyskuussa v. 1899 Dzerzhinskij pakeni veneellä karkoituksesta... Helmikuussa v. 1900 puoluekokouksessa Warsovassa Dzerzhinskij jälleen vangittiin ja teljettiin Warsovan linnaan tunnettuun X paviljonkiin... ja myöhemmin siirrettiin Sedletsin vankilaan. V. 1902 tuomittiin Dzerzhinskij 5 vuodeksi karkoitukseen...

Joulukuun lopulla v. 1906 hän joutuu santarmien käsiin... Jälleen hänet vangitaan v. 1908 kadulla ja teljetään X paviljonkiin. Tällainen on Felix Dzerzhinskin elämän tie ennen Lokakuuta.

Helmikuun revolutsio v. 1917 vapauttaa Dzerzhinskin vankilasta ja heti sen jälkeen hän osallistuu bolshevistisen järjestön organisatooriseen ja agitatsionityöhön Moskovassa. Lokakuun edellisessä puolueen VI edustajakokouksessa elokuussa v. 1917 valitaan Dzerzhinskij KK:n jäseneksi.

Keskuskomitean historiallisessa istunnossa lokakuun 10 päivänä, jolloin tehtiin päätös kapinasta, puhui Dzerzhinskij päättävästi kapinan puolesta ja seuraavassa istunnossa lokakuun 16 päivänä hänet valittiin sotilas-revolutsionisen keskuksen kokoonpanoon kapinan valmistamiseksi ja johtamiseksi, keskuksen, jota johti toveri Stalin. Sotilas-revolutsionisen Komitean hajoittamisen jälkeen annetaan Leninin ehdotuksesta F. E. Dzerzhinskin tehtäväksi järjestää taisteluelin vastavallankumousta vastaan — Yleisvenäläinen Erikoiskomitea (7/XII—1917). Vaikealla, mutta kunniakkaalla paikalla hän tekee työtä

... "lepoa tuntematta, vieroksumatta mitään karkeampaakaan työtä, antaen kaikki voimansa, kaikki energiansa asialle, jonka puolue hänelle luotti" ... (Stalin).

Mitä suurin uskollisuus Lenin-Stalinin puoluetta kohtaan, säälimättömän leppymätön taistelu puolueen vihollisia vastaan, puolueen asian pettureita — trotskilaisia ja zinovjevilaisia vastaan, puolueen vihollisiin periaatteettoman sovittelevaisuuden suhtautuva vastaan, taistelu puolueen rivien yhtenäisyyden ja puhtauden puolesta — kaikki nämä Leninin ja Stalinin uskollisen oppilaan piirteet olivat ominaisia Felix Dzerzhinskille koko hänen poliittisen elämänsä ajan.

Vihollisuuden hengenvetoonsa asti hän löi kolmasti kirottuja kapitalismin restauraattoreja, palkattuja spioneja ja fasistisia murhaajia — Trotskia, Zinovjevia, Kamenevia. Hän kuoli seisaalleen, kun oli puhunut KK:n ja KKK:n pleenumissa tulisen puheen, joka oli suunnattu petturuutta suurimman petturin juudas-Trotskin lipun alle yhdistyneitä kansan vihollisia vastaan.

Katala petturi ja kavaltaja Jagoda yritti myydä Leninin-Stalinin puolueen luoman, Dzerzhinskin käsillä luodun proletariaatin diktatuurin linnoituksen VTseK:n — OGPU:n — NKVD:n synnyinmaan vihollisille. Se ei onnistunut! Puolueen, toveri Stalinin tarkka silmä näki ajoissa petoksen.

Puolue on lähettänyt Sisäasiain kansankomissariaatin elimiä ohjaamaan uskollisimman bolshevikin, toveri Stalinin lähimmän asekumppanin NKP(b):n KK:n sihteerin tov. Nikolai Ivanovitsh Jezhovin.

Nojautuen Felix Dzherzhinskin kasvattamien tshekistien mainehikkaisiin traditsioihin, N. I. Jezhovin johtamat sisäasiain kansankomissariaattilaiset koko puolueen avulla, ympäröityinä koko kansan rakkaudella ja huolenpidolla, ajavat ulos luolistaan spioonit, tuholaiset ja diversantit, harhauttamatta, tarkkaan iskevät ja tuhoavat sortamatta synnyinmaamme vihollisia.

Merkiten Felix Dzerzhinskin, tämän revolutsion ritarin, Lenin-Stalinin puolueen asian puolesta pelottoman taistelijan kuoleman vuosipäivän, meidän synnyinmaamme kaikki työtätekevät vielä kerran vannovat yhä valppaammin suojelevansa suurta Sovettiliittoamme.

"Ylipääsemättömiä paikkoja ei tule olemaan"

MIITINKI LOS ANGELESISSA

Los Angeles, 20 heinäkuuta (TASS). Sovettilentäjien kunniaksi Los Angelesin kauppakamari järjestämillä päivällisillä suuressa "Biltmoren" hotellissa tov. Gromov lausui: "Me uskomme, että lento on edistänyt ystävyyden lujittumista kansojen kesken. Jos te, amerikalaiset, nyt lähetätte Pohjoisnavan yli jonkun, niin hänelle tullaan turvaamaan yhtä ystävällinen vastaanotto".

Tov. Jumashev lausui: "Huomenna ei maailmassa tule olemaan ylipääsemättömiä paikkoja. Me uskomme, että yhdistetty amerikalainen ja sovettitekniikka tulevat saamaan aikaan säännöllisen matkustajaliikenteen Yhdysvaltojen ja Sovettiliiton välillä. Minä toivon, että saan kunnian lentää yhtenä ensimmäisistä Pohjoisnavan yli, kuljettaen matkustajia".

Tov. Danilin sanoi: "Minä olen navigaattori. Minun tehtäväkseni annettiin vetää lyhin linja oman maani ja teidän maanne välillä. Se on kai tehty".

Miän gasietan lugijoil

Tänäpäi myö petshatoitshemmo tov. P. A. Irklisin dokluadan kudai oli pietty Karjalan ASSR:n XI Tshrezvytshainois Sjesdas 15 päivännä ijunjankuulla vuonna 1937.

Dokluada on petshatoidu miän gasietas tänäpäi 2 i 3 stranitsalla.

Karjalan TSIKan Konstitutsionnoin Komissien predseduateljan tov. P. A. IRKLISIN dokluada

Karjalan ASSR:n Konstitutsien projektas

Karjalan Sovettojen XI Tshrezvytshainois Sjiezdas

Stalinskoi Konstitutsie on rahvahan ihastuksen i ozan Konstitutsie

Tovarishat! 16 päivänä nojabrjankuuda vuonna 1936 avavui Karjalan Sovettojen XI Tshrezvytshainoi sjiezda. Tämä sjiezda katshoi i täyvellizesti hyväksyi uvven Stalinskoin Konstitutsien projektan, kudai lopullisesti oli utverdittu SSSR:n Sovettoin VIII Tshrezvytshainois sjiezdas 5 päivänä dekabrjankuuda vuonna 1936. Karjalan Sjiezda Stalinskoin Konstitutsien pohjal namietti osnovnoit liniet i osnovnoit viehat Karjalan Avtonomnoin Sovetskoin Sotsialistitsheskoin Respublikan Konstitutsien luadimizekse i utverdi Karjalan TSIKan prezidiuman resheenien Karjalan Konstitutsionnoin Komissien azumizes, kudamal oli annettu azuo lopulline Karjalan ASSR:n Konstitutsien projekta. Täh miän sjiezda keskeytti oman ruavon.

Nygöi Konstitutsionnoi Komissii oman ruavon on loppenuh i tuou Karjalan Sovettoin XI Tshrezvytshainoin sjiezdan, kudai on vozobnovinnuh oman ruavon, katshottavaksi i vahvistavakse Konstitutsion projektan, kuduan on azunuh Konstitutsionnoi Komissie.

Vaigei on tovarishat, unohtua net erikoizesti (iskljutshiteljno) ihastus päivät, konza miän Veliikoin Sovetskoin Sojuzan kai rahvas suuren nouzun i entuziazman kera obsuzdaittih, käziteldih uvven Stalinskoin Konstitutsien projektua.

Stalinskoi Konstitutsie, kudai on rodinuhes vsemirnoloin istoritsheskoloin, sotsializman voiton tuloksenna, kudai tuli häilähtämättömäkse sovetskoin rahvahan elaijan zakonakse. Mennäh äijät i äijät vuvvet, mennäh suat vuvvet i net hävitetäh rahvahan soznanies net aijat, konza pieni tukku bezdeljniekkoi i parrazittoi elettih ruadajarahvahan nishkal. No ni konza ihmiskunnan mustos ei lähte iäreh, se znamenateljnoi aigu, konza äijy natsionaljnoi Sovetskoi rahvas priimittih oma ihastuksen i svobodnoin elaijan Osnovnoi Zakona.

SSSR:n Stalinskoi Konstitutsie on ruadajarahvahan, ihastuksen i ozakkahan elaijan Konstitutsie. **(Aplodismentat.)**

Täs Konstitutsies on sanottu i lujitettu obshtesvennoin i gosudarstvennoin strojun osnovnoit printsipat, osnovnoit ezmäizen muailmas voittanuon sotsialistitsheskoin gosudarstvan kanzalaizien pravat i obäzannostit.

Kaikil on selvä se, shto burzhuaznolois mualois konstitutsie laitah i utverditah eksploatarskoiloin kluassoin piälimäizet herrumiehet, sikse, shto nämien konstitutsieloin tarkoituksenna on vardjoija tshastnoida sobstvennostie proizvodstvan oruudieloih i sretsvoih; sikse, shto nämien konstitutsieloin tarkoituksenna on gosudarstvennoi gospodstvan lujittamine pienel vähembyöl eksploataatoroi, kudamat eksploatiiruijah enimie ruadairahvasta. Sidä periä burzhuazia ei laske ruadairahvasta katshomah i vahvistamah konstitutsieda.

Tävvelleh on vastah burzhuaznoloil konstitutsieloil — miän muan Stalinskoi Konstitutsie. Sih on kirjutettu, shto sotsialistitsheskoin gosudarstvan politiitsheskoina pohjana ollah ruadajarahvahan deputattojen Sovetat, shto valda gosudarstvas kuuluu linnan i kylän ruadajarahvahal, sih on kirjutettu, shto sotsialistitsheskoin gosudarstvan ekonomitsheskoinna pohjanna (osnoovanna) on sotsialistitsheskoi sobstvennosti proizvodstvan oruudieloih i sretsvoih. Sih on kirjutettu ruavon sotsialistitsheskoit printsipat: ”Jogahizespäi hänen sposobnostin mugah, jogahizel hänen ruavon mugah”, i ”ken ei rua, se ei syö”.

Miän Stalinskoih Konstitutsieh on kirjutettu, shto jogaizel Sovetskoin Sojuzan kanzalaizel on pravat ruadoh, huogavumizeh, opastumizeh, materjalnoih huolenpidoh vanhuuvven ajalla. Tämä znuatshiu, shto obespetshivaijahes pravat, zazhitotshnoih kuljturnoih elaigah nähte.

Vai miän sovetskois sotsialistitsheskois obshetstvas ei ole kanzalaizien jaguo aktivnoloih i passivnoloih, yhtel kohtal eläjih i ei yhtel kohtal eläjih, opastunnuizih i ei opastunnuizih. Ei ole ni miituttu eroitostu natsieloin pravoin välil, ei ole välie pravois muzhikkoin i naizien välil. Miän sovetskois sotsialistitsheskois gosudarstvas kaikil kanzalaizil on yhtenmoizet pravat.

Vot sidä periä, Stalinskoi Konstitutsie oli otettu vastah yksimielisesti i aktivno, vot sidä periä tävvel preedannostil i armahaizesti katshotah miän sotsialistitsheskoin roindumuan ruadajarahvas, miän bojevoih, slavnoih bojulois ispytaittuh Kommunistitsheskoih (boljshevikkoin) partieh, sih, ken vozglaväitshou partieda, kaiken ruadajarahvahan suureh utshiteljah, Konstitutsien luadijah tov. Stalinah. **(Burnoit aplodismentat. Kaikin nostah seizoi. Kirgavuksie ”Uraa Veliikoil Stalinal”.)** Myö uskommo, shto miän sjiezda yksimielizesti vahvistaa Karjalan Avtonomnoin Sotsialistitsheskoin Sovetskoin Respublikan Konstitutsien, sentäh, kui se on lähtenyh yhtes veres i yhtes elaijas, SSSR:n Stalinskois Konstitutsies.



Karjalan ASSR:n Konstitutsie on Stalinskoin Konstitutsien rodnoi tytär

Karjalan ASSR:n Konstitutsien projekta on luajittu täyvvellisesti SSSR:n i VSFSR:n Konstitutsieloin pohjal i tävvel sootvestviel. Ezmäine lugu obshtestvennois ustroistvas on täyvvellisesti otettu SSSR:n i VSFSR:n Konstitutsieloispäi, sidä periä, kui obshtestvennoin ustroistvan printsipat ollah yhtenmoizet kaikis sijois SSSR:a.

Miän respublikan polittine pohja (osnoova) katshotah tämän luvun nelläs ezmäizes statjas. Toiziz statjois zakonan mugah lujitetah sotsialistitsheskoin i litshnoin sobstvennostin format, respublikan hozjaistvennoin elaijan i ruado printsippoin käyttämine.

Nämät Konstitutsien luvut ylen selvästi i prostoih luaduh ozutetah itogat niis suuris voittolois miän muas, kudamat opredelitäh miän muan obshtestvennoin strojun elämine, sen puoles zuamizes viedih borjbua äijät polvet revoljutsionieroi i kuoltih tämän dielon zuamizes.

Vuonna 1848 ”Kommunistitsheskois Manifestas”, Karl Marks i Fridrih Engels kirjutettih, shto välttämättömästi pidäy luadie sotsialistitsheskoi obshtestva, obshtestvennoi elämine sotsialistitsheskoil pohjal.

Yheksäkymmen vuotta kudamat on mendy siit aijaspäi ollah täydynyöt rabotshoin kluasan djygiel borjbal (toral) ugnetateljoi vastah, shtobi luadjie i vahvistua sotsialistitsheskoi obshestva. Äijy verdy on vuvvatettu (laskettu) täs borjbas miän proletariuatan parahat prestaviteljat, äijy parahie proletarskoloi revoljutsionieroi on pandu omat piät, bortshuitshijes rabotshoin kluasan piästämizes.

I täl kerdu yhtel Rosiiskoil proletariuatal boljshevidskoin partien ohjauksen ual on onnistunuh monivuodine djygei tora (borjba) loppie voitol i razgromie vahnu kapitalistitsheskoi stroju i tämän strojun razvaalinoil azettua ezmäine muailmas rabootsholojen i krestjuanojen sotsialistitsheskoi gosudarstva. **(Aplodismentat.)**

Sovetskoi gosudarstva on äijy natsionaljnoi gosudarstva, ibo SSSR:s eläy 60 eri natsiedu, natsionaljnoloi gruppie i narodnostiloi. I kerran kui tämä on nenga, to on ihan selvä se, shto kyzymys zaimootnosheenieloil rahvahien välil miän Sovetskoih Sojuzah näh on ylen vuazhnoi znatshenie.

SSSR:a on obrazuittu, kaikkien SSSR:n rahvahien dobrovoljnostil i yhtenmoizel pohjal, on obrazuittu kui työ kaikin tiijettö, SSSR:n I sjiezdas vuonna 1922, SSSR:n ezmäine Konstitutsie, kudai oli vallassa VIII Tshrezvytshainoih sjiezdahsah, oli vahvistettu vuonna 1924. Tämä Konstitutsie oli vahvistettu sil aijal, konza miän neobjatinois muas eläjien narodnostiloin välit ei oldu vie naluadittu muga kui pidänys olla. Silloi vahnat jället, tsuarin strojun jället, aijal konza Venjan rahvahah oli uskomattomus, perezhitkat, — oldih vie vägevät. Trotskistat, praavoit, kaikenluavun natsionalistat i toizet kaikenmoizet kontrrevoljutsionnoit svolotshat azuttih kai sih nishkoih, shtobi vai vie enämbäl terevöittiä nämät tsuarin ajan jället i virittää natsionaljnoi viha. On ihan selvä, shto nengomis uslovielois azettua vellelline solidarnosti i druzhba, rahvahien välil, polititsheskoin, ekonomitsheskoin i vojennoin avutuksen pohjal oli ei kebjei dielo. No onnuako sovetskoi valda, kui tovarisha Stalin sanoi omas dokluadas SSSR:n VIII Tshrezvytshainois sjiezdas, lähti opittelemah azumah äijy natsionaljnoida gosudarstvua, ibo se tiezi hyvin sen, shto äijy natsionaljnoi gosudarstva kudai on laittu sotsializman pohjal kestäy kaikenmoizet djygevykset (ispytaniet) i hairahtumattah lujittuu. Proijinuot siit aijaspäi viizitoista vuotta ozutettih, shto äijy natsionaljnoin gosudarstvan azumizen opittelus sotsializman pohjal kaikkineh i täyvvelleh hyvin meni, shto leninsko-stalinskoi natsionaljnoi politiikka — on vai yksi oigei politiikka, kudai andau natsionaljnoin svoboodan ugnetjonnoil natsionaljnostiloil, likvidiruitshou faktitsheskoin poliittizen i ekonomitsheskoin eron ennen jällel jiännyizil natsionaljnostiloil.

Otammo miän Karjalan. Enne, tsuarin strojun aigah, Karjalah nähte paistih, kui linduloin pölätämättömäs i troppaizien polgemattomas muas. Vahnan Karjalan materialjnois polozheenies voibi suaha selvä sledujushtjoin zajavlenien mugah, kudaman oli azunuh gaziettah ei miittuine tahto ”buntovshiekku” (kramoljniekka). Vuonna 1875 Anuksen gubernien statistitsheskoin komitietan tshlena A Sobornov kirjutti:

”Nälgy Karjalas on kaiken aigaine elämine, i pidäy kummastuo (udivlaijaikseh) sil väil, kudai vie on iän nälgähizen korljakan organizmas”

Suaduo muutetukse Karjalan omakse syväin kolvoniekse, tsuarin praviteljstva kaikel taval ottiihes ristan, pletin i shuashkan kera istuttamah ”kirikkö kuljtuuraa”. Karjalah oli organizuidu venjalaizien pappilojen i zhandarmojen ohjauksen ual nenga nimelline ”Karjalan pravoslavnoi bratstvo”, kudai savodi oman ruavon siit, shto petshatoitshi äijän kniigua ”korljakkoin opastamizeh” nähte. Miittumat kniigat nämä oldih? ”Evangeljskie tshtenie”, ”lyhyt rukovodstva zakona bozhien opastamiseh nähte”, ”opastukset kallehih pruazhniekkoih näh” i vie toizie nengomie ”proizvedeenieloi”.

Kirikkölöi, monastiriloi i tshasovnoi enne revoljutsieda Karjalas oli äijiä enämbi kui oli shkolua. Enne imperialistitsheskoida voinua nygyizel Karjalan territoriel opastui shkolis kaikkiedah 14 tuhatta lasta. Yhten kerran Anuksen gubernator dokladnois zapiskas rohkenih ”jevo velitshestval” tiijoittua erähien shkolien avuamizes. Nikolai II pani täh zapiskah hyvin lyhyön i äijän sanovan rezoljutsien: ”Liijalline kiirehtys, vovse ei ole mieldymyö”.

Tsarizmu pani kaiken pappiloin i zhandarmoin painon gnjotan Karjalan rahvahan piäl i zvierrinny pidi raspruavua niilöin kera, kudamat ei kuuneltu tsuarin valdua i ”buntuitariloin” kera. Olonija oli muutettu tyrmäkse ei vai niih silkkah työttylöih revoljutsionieroih nähte, no i kaikkih Karjalan ruadajarahvahih nähte.

Karjalaizien, vepsojen, suomalaizien i toizien natsionaljnostiloin, kudamat elettih Anuksen i Arhangeljskoin Karjalan territoriel pienimätgi opittelukset vähendiä natsionaljnoidu gnjottua, zhiälöitshemättäh lyödih i karaittih. Tsarizma kaikelleh tahtoi venjalaistuttua Karjalan rahvahan. Tämän tsarizman russifikatorskoin politiikan oli formiruinnuh Anuksen gubernuator Protasjev nenga:

”Internatsionalizman ideit venjan rahvahah nähte ollah pädemättömät i elämättömät, sidä periä, net pidäy muuttua puhtahah, terveheh natsionalizman ideih, kudai lähtöy puhtahas pravoslavies päi”. A protojerei Venustov rahvahien opastukses lörpötti i havizi: ”Myö emmo rubie potakoitshemah korljakoil i avuamah heih nishkoi osoboloi natsionaljnoloi shkolie, pidäy staraijakseh shtobi nämät korljakat venjalaistuttas i hävittäs.”

Karjala on Veliikoin Sovetskoin Sojuzan eroittamatoi tshuasti

Veliikoi proletarskoi sotsialistitsheskoi revoljutsie Rossies, avai levien dorogan Karjalan rahvahan rodivumizel i kukkimizel. Sovetskoi Karjala kui kai toizet Veliikoin Sovetskoin Sojuzan natsionaljnoit respublikat on rodivunnuh grazhdanskoin voinan bojulois. Vaigies upornois borjbas vastah rabotshe-krestjanskoin vallan vihamiehie, Karjalan ruadajarahvas suuren venjan rahvahan avutuksel i yhtes hiän kera otvojuittih oma nezavisimosti i prava sotsialistitsheskoih stroiteljstvah, omah natsionaljnoih razvietieh i svobodnoih elaigah nähte.

Leninsko-stalinskoi natsionaljnoi politiikka andoi tävvet pravat Karjalan rahvahal rasporözhaijakseh omal elaijal, andoi joga kohtis ennen nägemättömän kukindan hozjaistvan i kuljtuuran elaijas.

Läbi sadoi vuozie ugneteenieda, bespraavieda, izdevateljstvna i unizheenieda Karjalan rahvas kandoi väin i tahton borjbah i voittoh, kandoi tvortsheskoida initsiatiivua i rohkevutta, potshinua oman kaunehen i tshoman sotsialistitsheskoin elaijan strojimizeksi. Suuren epitsheskoin poeman ”Kalevalan” luadjii, suurien bylinoin, pajoloin i suarnoin luadjii Karjalan rahvas, kuduan piästi i uvvisti Veliikoi proletarskoi revoljutsie, avai kaikel levevyöl omat talantat i sposobnostit, stroijien natsionaljnoida formua myö, sotsialistitsheskoida soderzhanieda myöte kuljtuuraa.

Karjalan Konstitutsie, kudai on tuodu sjiezdal lopullista vahvistamista varte on Karjalan rahvahan voiton vessel gimmu-pajo. **(Aplodismentat.)** Sih on ozutettu i lujitettu net suuret voitot, kudamat Karjalan rahvas on zavojuinnuh (suannuh) Leninan-Stalinan partien genialjnoin ohjauksen ual.

17 vuotta tuaksepäi, vuonna 1920 oli provozglasittu Karjalan Avtonomii. Ezmäine Karjalan Sovettoin sjiezda, kudai oli vuonna 1920, 3 päivänä ijunjankuulla torzhestvenno, endizen Anuksen i Arhangeljskoin gubernielojen Karjalan ruadajarahvahan nimespäi sanoi kaiken muailman ies:

”Karjalan ruadajarahvas ei tahto hävittiä kuljturnoloi, ekonomitsheskoloi, polititsheskoloi i gosudarstvennoloi yhteyksie Sovetskoin Rossien kera, i ni vovse ei duumaitshe yhtymistä valgoizen Suomen kera. Karjalan rahvas tshustvuitshou itshie svobodnoinna Sovetskoin Rossien rajoin sydämes i Suomen, libo toizen kapitalistitsheskoin muan kapitalistitsheskoin jarman painon ual ei lähte”. (Karjalan I Utshriditeljnoin sjiezdan rezolutsiespäi 3 päivä ijunjankuulla vuonna 1920.)

Karjalan ruadajarahvas provozglassien omua avtonomieda sanoi, shto Karjala on i tulou jiämäh Veliikoin Sovetskoin Sojuzan sostavnoikse i eroittamattomakse tshuastikse. **(Aplodismentat.)** Täl Sojuzal Karjalan ruadajarahvas ollah vernoit i tänäpäigi. Konstitutsien projektan 13 statjas on sanottu, ”Karjalan Avtonomnoi Sovetskoi Sotsialistitsheskoi Respublikka kuuluu VSFSR:ah Avtonomnoin Respublikan pravoilla”. Velles sidiet, kudamat yhtistetäh Karjalan rahvas toizien Sovetskoin Sojuzan rahvahien kera, ollah lujat i kerittämättömät, kui ni konza vie ei oldu.

Kazvau i lujittuu Karjalan ekonomikka, kukkiu sen kuljtuura

Ozakas, vessel i razumnoi elaigu, kudamas duumaittih Karjalan rahvahan äijät i äijät pokoleeniet (polvet), nygöi on tulluh realjnoikse tovekse, kuduada tundou omas itshes i käyttäy miän respublikan joga kanzalaine.

Karjalan ruadajarahvahien hyvinvoinda, kui i kaikes miän suures Sovetskois Sojuzas, päivy päiväl kohenou.

Otammo hotj Karjalan bydzhietan, kudai kui joga bydzhietta, ollah ylen hyvät ozuttajat ekonomikan kazvus respublikas i yhtes sen kera rahvahan elaijan kohenemizes. Karjalan bydzhietta vuonna 1924 oli 7 miljonua rubljua, vuonna 1937 Karjalan bydzhietta on 145 miljonua rubljua da vie täh summah ei kuuluta assignovaaniet, kudamat mennäh Sojuznoida bydzhiettua myö, semmoizih stroiteljstvoih kui Niva-ges 3, Kontupohjan i Segezhan bumuagu kombinuatat i muut. Nämät tsyfrat sanotah se, shto vai djälgimäizien kolmetosta vuvven aigah Karjalan bydzhietta on kazvanuh 20 kerdua.

Otammo toizen ozuttajan — rahvahan kirjah malttamus. Tsuarin vallan aigah Karjalas oli kaikkie kirjaniekkua (kirjahmalttajua) 20 %. Nygöi 90 % kaikes Karjalan rahvahas on kirjahmalttajua.

Vuonna 1914, tsuarin vallan aigah, Karjalan shkolis opastui lähil 14 tuhatta lapsie. Vuonna 1937, Sovetskoin vallan aigah, shkolis opastuitshijien lapsien lugu kazvoi 69.305 ihmizehsäh.

Jesli tsuarin valda vuonna 1911 rahvahan opastukseh pani kaiken kaikkie dengua nygyizen Karjalan aluvel vai 43 tuhatta rubljua, to vuonna 1937, Sovetskoin vallan aigah, rahvahan opastukseh menot sostavljaijah 51 miljonua rubljua, da vie täh ei kuuluta kapitalovslozheniet shkolien stroimizeh.

Karjalan promyshlennosti ezmäizen i toizen pjatiletkan aigah sai suuren kazvamizen. On luajittu äijy elektrostantsieloi, kui primieräkse Niva-ges 2, Kondupohjan elektrostantsie I, on azuttu Kondupohjan bumuaga tselljuloznoi kombinuatta, suksi fuabrikka, tsentraljnoit remontnoit masterskoit Petroskoil, erähie uuzie puunpiluanda zavodoi, Stalinan nimel omistettu Belomor-Baltiiskoi kanala, strojihes parahilleh kaikkie suurembi Sojuzas Segezhskoi bumuaga kombinuatta, strojitahes Niva-ges 3, Kondupohjan toizen otsheredin elektrostantsie i muut predprijaatiet.

Metshy tshitaijah oigiesti Karjalan respublikan ekonomikan pohjanna (osnoovanna). Vot on tsyfrat, kudamat ozutetah metshy ruadoloin kazvamizen: Jeslikui vuonna 1923—1924 oli leikattu vähä piäl 1 miljonan fesmetrin metshiä, to vuonna 1927—1928 oli leikattu piäl 4 miljonan fesmetrin metshiä, vuonna 1934—1935 — 11 miljonua fesmetrie, a nygöi vuonna 1937, leikatah i vietäh 13 miljonua fesmetrie.

Ennen metshyruavot matkattih primitivnoin sposoban mugah. Nygöi Karjalan metshis ruatah avtomobiilit, traktorat i on luajittu lezhnevoit i gruntovoit dorogat. Metshyruadolois ruadau 208 avtomashinua i 275 traktorua. Metshyruavot muututah industrialjnoikse proizvodstvakse. Metshyruadoloin mehanizatsiel on osobenno suuri znatsheenie Karjalas sentäh, kuin Karjalas on harvah eläjie, no aivin lizhenöy i terväh, hyvin, kazvetah kadrat, kudamat omistettih (ovledeittih) tehniekka, razvivaitsheh, pravda vie ei sigäli kuin pidäs, stahanovskoi dvizheenie.

Seljskoin hozjaistvan alal myö olemmo oman itshen edeh azetannuh zaduatshakse lähimmäizen kahten-kolmen vuvven aigah muuttua Karjala potrebläijushtjois proizvodjaishtjoikse ogorodnoloin kuljtuuran kazvattamizes, kudamat tähesäh Karjalas kui työ tiijettö, ei oldu ni miituttumas potshotas.

Nygöi meil on Karjalas 983 kolhozaa, kudamih on yhtynyh 91,4 % kaikis Karjalan krestjanskolois hozjaistvois. On azetettu 25 mashino-traktornoida stantsieda kudamis ruadau lähel 400 traktorua i toizie slozhnoloi seljsko-hozjaistvennoloi mashinoi. Nämä tiettäväine, ollah vai miän ruavon enzimmäizet tulokset. Myö vie olemmo jälles Sojuzan edumaizis respublikoispäi i miän ies on vie äijy ruaduo.

Shtobi, nähtävästi ozuttua net hozjaistvennoit i kuljturnoit tulokset, kudamat, ollah Karjalas, ozutan vie yhten primierän. Osnovnoinna liikunda sredstvanna enne revoljutsieda Karjalas oli volokka. Miituine se on volokka? Se on kaksi pitkiä aijasta (zherdie), kudamien yhtet agjat ollah kiinitetty längien rahkehih, a toizet agjat rivistäh muas. Zherdiloin välil oli azetettu gruuza. Krestjuanin istovui hevol selgäh. Nenga ajeltih sentäh, shto ei olluh telegä dorogoi dai i itshe telegä mones kyläs Karjalas oli tundematoi. Sih nishkoi, shtobi Kemispäi piästä Uhtal, dazhe i sen jälgeh kui oli postroittu Murmanskoi raudadoroga, pidi piästä kolmesadua virstua yläh koskista Kemi jogie myö, a vie äijis kohtis venehtä pidi vediä nuoril, a opasnoimbis kohtis pidi sidä vediä volokal. Täh ei varuamattomah kävelykseh pidi menettiä silloi 10—12 päiviä. Nygöi sen jälgeh kui tänne on laittu avto-guzhevoi doroga, Uhtah Kemispäi voibi piästä 5—6 tshuasus, Uhtuo—Kemi dorogal (tiel) ajelou enämbi 50 avtomashinua.

Sovetskoin vallan olenda vuozien aigah Karjalas on laittu hyvät gruntovoit dorogat. Lähil tuhat avtomashinua yhtistetäh Karjalan respublikan tsentru loittoizien rajonoin kera, on ajettu iäreh elaijas volokka.

Sie kus ennen oli läbi piäzemättömät metshät i suot, sie nygöi kazvetah uvvet linnat i posjolkat.

Otammo vai hotj Kondupohjan, uvven rajonnoin tsentran. Se enne oli vai pieni kyläine, a nygöi Kondupohjah on postroittu bumuaga fuabrikka, elektrostantsie, kirpitshä i tselljuloznoi zavoda, srednjoi shkola i äijy vie toizie predprijaatieloi i kuljturnoloi utsherezhdeenieloi.

A libo vot Nivskoi posjolkka. Poljarnoin kruugan tagan, tsheljuskintsoin luagerin tazal, on laittu kaikkie vägevämbi muailmas poljarnoi elektrostantsie. Se jo nygöi obsluzhivaitshou Kirovskoin gornoida promyshlennostie i on elektrofikatsien buazanna Kirovskoin ruadadorogan pohjaizel tshuastil.

Ihan uvven i vägevän virran Karjalan respublikan elaigah toi i vedäy Stalinan nimelline Belomor-Baltiiskoi kanala, kudai on nostanut elaigah uvvet proizvoditeljnoit väit, kudai avai voimizet käyttiä tämän rajonan prirodnoloi bohatuksie promyshlennostin kazvattamizes. Tädä ruaduo pidäy Belomorsko—Baltiiskoi kombinuatta.

Tavarooborotta miän respublikas on kaikkineh gosudarstvan, kooperativnojen i kolhozojen käzis. Tshastnoida sektorua ei ole, kupsat i spekuljantat on ajettu kaikkineh iäreh miän tavarooborotas.

Nengomat ollah primieräkse Karjalan ruadajarahvahan itogat siit toras (borjbas), kudamua hyö on viedy sotsializman puoles yhtes sobimukses SSSR:n rahvahien kera, leninsko-stalinskoin natsionaljnoin politiikan flagan (znuamenin) ual. Miän Konstitutsie luittau nygöizen elämizen zakonodateljnoloih formih.

Lugu II Karjalan Konstitutsies opredelaitshou gosudarstvennoin ustroistvan miän respublikas. Karjalan ASSR:a itshe olles VSFSR:n Sostavnoinna tshuastinna, imeitshou omien rajoin sydämes 20 rajonua i Petroskoin linnan.

Myö elämmö rajal. Miän muan rajat yli tuhanden kilometrin matkua kosketellah kapitalistitsheskoin Suomen kera.

Karjalan ruadajarahvas tietäh Suomen agressivnoloin burzhuloin duumat, kudamat kannatettih i levitetäh ammuista ”suuren Suomen ideida Uralin mägilöissäh”. Miän ruadajarahvas tietäh tämän propagandan hindu i hyö hyvin tarkkah ohranjaijah omie rajoi, salvattih net lujal lukul i shtobi tänne ei piäzis ni yksi vihaniekka miän rajoin ulgopuolelpäi. **(Aplodismentat.)**

Kolhozniekat, rabootshoit i sovetskoit sluzhastjoit Karjalas aktivno autetah pogranitshniekoil tavata miän vihamiehie, kudamat tahtotah njulista miän mual. ”Zarja” nimizen kolhozan kolhoznikka tov. Mihailov, Pogrankondushkoi seljsovietta Anuksen rajona, aktivnois avutukses tavata rajoin rikkojii on praviteljstvan puolespäi nagradittu ordenal ”Znak Potshjota”. Karjalan rahvas tietäh oman respublikan äijie parahimbie ihmizie, kudamat mugazhe tarkkah katshotah klassovoin vihamiehen etshittelyksie. Kai Karjalan ruadajarahvas ljuboil minutal ollah valmehet andamah kai väit miän sotsialistitsheskoin roindumuan hyvyöh nähte. **(Aplodismentat.)**

Konstitutsien III lugu sanou sidä, shto miän respublikas ylimbänä organana on Verhovnoi Sovetta, kudai vallitah nellän vuvven aijakse. Verhovnoi Sovetta käyttäy kai pravat Konstitutsien 13—19 statjoin mugah. Verhovnoi Sovetta vallitshou prezidiuman, kudai on podotshotnoi sil kaikes omas ruavos.

Karjalan kieli on i tulou olemah

Karjalan ASSR:n Konstitutsien 24 statja sanou: shto Karjalan ASSR Verhovnoissa Sovetassa priimityt zakonat, publikuijah karjalan, suomen i venäjän kielil. Mitä tämä oznuatshiu? Tämä oznuatshiu sidä, shto täs aijas lähtien Karjalas tulou olemah ei kaksi gosudarstvennoida kieldä kui tämä oli tähesäh, a kolme: karjalan, suomen i venäjän. **(Aplodismentat.)** Tämä oznuatshiu, tovarishat, shto Karjalas tulou luaituksi karjalan kirjukieli. Tämä on kaikis suurin Karjalan rahvahan suavutus, kudain tulou avuttamah vie enemmän rutombua hozjaistvennoida, polititsheskoida i kuljturnoida miän respublikan kazvamista. **(Aplodismentat.)**

Konstitutsie panou lopun kaikil ammuizil riidelyksil siit, shto pidäygö vai ei pie olla Karjalas karjalan kieli. Nygöi tuli jogahizel selväksi, shto se pidäy olla, shto se on olemas i tulou olemah. **(Burnoit aplodismentat.)** Se sai zakonnoin grazhdanskoin pravan uvven Stalinskoin Konstitutsien käyttöh tulemizen kavotji.

Tiettävä on se, shto endine natzionalistitsheskoi Karjalan Obkoman i Karjalan Sovnarkoman rukovodstva kaikel taval vastustettih karjalankielen itshenäistä tunnustamista. Suomen i Karjalan burzhuaznoit natsionalistat omas politikas orientiruidihes burzhuaznoin Suomen puoleh. I sidä periä hyö lugiettih liijallizeksi i vrednoiksi karjalan kirjukielen luadimine. Tämä politiikka juurineh ei ole oigei, se on vihamieline (vrazhdebnoi) leninsko-stalinskoil natsionaljnoil politikal. Se pietti podlinnoida Karjalan kuljtuuran kazvamista, formua myö natsionaljnoida i sotsialistitsheskoida soderzhaanieda myö. Se pietti Karjalan korennoin naseleenien partiinolojen, sovetskolojen i hozjaistvennolojen kadroin kazvamista.

Jälgimäizel aijal myö zavodimmo kehittiä Karjalan literatuurua. Myö publikuitshimmo Konstitutsien projektan karjalan kielel, kahtel shriftal — latinskoil i venäjän bukvil. Tämä meroprijatie sai Karjalan ruadajarahvahien keskespäi lämbimän vastahottamizen.

On aigu jo enembän energitshoimbi, enembän reshiteljnoimbi i rohkiembi viijä rahvahah Karjalan kirjukieli i Karjalan literatuura.

Konstitutsien IV lugu sanou gosudarstvennoin upravleenien organois. Ylimbänä rasporjaditeljnoinna i ispolniteljnoinna gosudarstvennoin vallan organana on Karjalan ASSR:s Karjalan ASSR:n Rahvahan Komissarojen Sovetta.

Tämä lugu katshou Sovnarkoman kompetentsien i narkomuattoin funktsiet, katshou Karjalan ASSR:ah kahten uvven hozjaistvennoin narkomuatan luadimizen metshy promyshlennostin i pichevoin promyshlennostin narkomuatat. Molembat nämä promyshlennostin otraslit ollah Karjalan hoz-

(Jatkuu sledujushoil stranitsal)

Karjalan TSIKan Konstitutsionnoin Komissien predseduateljan tov. P. A. IRKLISIN dokluada

Karjalan ASSR:n Konstitutsien projektas

Karjalan Sovettojen XI Tshrezvytshainois Sjiezdas

(Jatkuu edellizes stranitsaspäi)

jaistvan jällel jiännyzie utshaskoi, i uuzien narkomuattoin luaittuo metshy i pischevoin promyshlennostin ruadajat suahah uuzi rytshagu sih varoi, shtobi teriämbäh koheta i nostua narodnoin hozjaistvan otrasliloin edumaizih riädylöih.

V lugu ozuttau Karjalan ASSR:n bydzhietän luadimizen. Tämä lugu zakonan mugah lujittau Karjalan ASSR:h osoboit bydzhetnoit pravat, kudamil pravoil ei polzuijahes ni yksi Sovetskoin Sojuzan avtonomnoi respublikka. Nämä pravat ollah siit, shto miän respublikka ei siirrä sojuznoih bydzhiettäh otshisleenieloi dohodois, a kai dohodat kaikkineh jätetäh respublikanskoih bydzhiettäh. Nämien pravoin azettamizel partien Tsentraljnoi Komitetta i sojuznoi praviteljstva annettih erikoizen suurda abuo miän respublikal, andamal miän käytettäväksi hozjaistvan i kuljtuuran kazvandah nähte suuret sredstvat.

Lugu VII sanou pravosuudie organois i zakonnojen täyttämizen kontroloimizes — suuvvos i prokuratuuras, miärittelöy hiän polozheenien i azettau sudjien vallitshendan i prokurooroin naznuatshimizen (miäriämizen) porjadkan. Konstitutsien projektan mugah suudo i prokuratuura ollah samostojateljnoinna (itshenäizinnä) organoinna. 80 statja sanou, shto sudjat ollah itshenäizet i vastatah vain zakonalla. Karjalan ASSR:n Verhovnoin suudon vallitshou Karjalan ASSR:n Verhovnoi Sovetta 5 vuvven aijaksi. Rahvahan sudjat vallitah rajonojen kanzalaiset kaikkien yhtehizen, kohtallizen i yhteläizen vallitshendapravoin pohjalla, peitetyllä iänestyksellä 3 vuvven aijaksi.

Burzhuaznolois mualois suudo on kapitalistitsheskoin strojun tuvennu (pönganny) i itshestäh ollah enembäksi saamoida reaksionnoinda gosudarstvennoin apparuatan tshuastjie i täs suudos tiettäväine rabootshoit omien intressoin puolustamizes pravdua ei lövvetä.

Miän sovetskoi suudo on pohjitettu (osnoovaittu) ihan toizil usloovieloil, kudamat on printsipialjno vastukohtallizet burzhuaznoloil suudoloil. Miän suudon pidäy razoblatshaija i zhiälöitshemättäh hävittiä (karaija) rahvahan vihaniekkoi, no tämän rinnal äijil suudo dejateljnostin primieröil pidäy opastua rahvasta, kazvattua heidä sotsialistitsheskoin roindumuan suvaitshukseh. Tämä zaduatsha ei ole kebjei, no on ylen vuazhnoi i ylen potshotnoi.

Prokuratuuran instituutta on eroitettu, kui itshenäinen organ, kudai on objazannoi katshuo peräh zakonoin tarkkah täyttämistä. Miän Konstitutsien 84 statjas on sanottu: "Prokuratuura organat täytetäh omie azieloja itshenäizesti i ei zaviizittua ni mimmoizista paikallizista organoista i ollah vain SSSR:n i VSFSR:n prokurooran alaizet." Konstitutsien tämän statjan tarkoitus on alistettu yhtel printsipal, revoljutsiennoin zakonnostin yhtenäizel printsipal.

Vladimir Iljitsh Lenin kirjaizes tovarishal Stalinal kirjutti:

"Olisgo siit katshondas ylbeilemistä (vysokomeeriedä), shto zakonnosti ei voi olla kaluzhskoi i kazanskoi, a pidäy olla yhteläine Vserosiiskoi i dazhe yhteläine kaikel Sovetskoin respublikkoin federatsiel? . . . Ei ottua vnimaanieh näis kysymyksis kaikkie paikallizie eroituksie, se merkitshis byrokratiitsheskoih tsentralizmah kirbuomista i.m.s., — se znuatshis meshaija, paikallizil ruadajil paikallizien eroituksien utshotas, kudai on razumnoin ruavon osnoovanna. No yksikai zakonnisti pidäy olla yksi i osnovnoinna pahuonna kaikes miän elaijas i kaikis miän ei kuljturnostis on igävahnan venjalaizen kashondukannan i puolidikariloin ihmizien manieriloin elaigah laskemine, kudamat tahtotah pidiä (sohranie) kaluzhkoi zakonnosti erikseh zakonnostis kazanskois."

Tov. Lenin Sovetskoin pravosuudien organoispäi triebuitshi, shtobi hyö tarkastettas sidä, shtobi kaikes Sojuzas olis yhtel taval zakonnojen ellendys, katshomatta ni miittumih paikallizih usloovieloih i eroituksih. Tämä leninskoi triebovaanie kui SSSR:n i VSFSR:n Konstitutsielois, muga i miän Konstitutsies on löydänyh oman kohtan i ozutuksen.

Lugu VIII sanou miän Respublikan kanzalaizien osnovnolois pravois i objazannostilois. Tämä lugu on yhtenmoine, kui SSSR:n i VSFSR:n Konstitutsieloin samat luvut.

Karjalan ASSR:n kanzalaizil on pravat ruadoh, se on prava suaha garantirovannoida ruaduo, i suaha maksu heijän ruavosta sen miärän i katshestvan mugah. Tämä prava on kirjutettu 85:s statjas.

Myö, tovarishat, tiijämmö, shto ruavottomuutta ammuin meil ei ole. Konstitutsie tämän olemas olijan polozheenien vai juriditsheski oformljaitshou.

Voigo miittuine tahto kapitalistitsheskoi mua, dazhe kaikis bohatin, azettua itshelleh nengoizen saduatshan? Ei, ei voi, sentäh kui se protivoretshiu itshe kapitalistitsheskoin strojun olemusta (priiroodua). Kapitalista nälläs olijan ruavottoman i ruadajan köyhyydel pyrgieteh pysyttämäh itshelleh suuren barishan. Nenga oli i nenga tulou olemah kapitalistitsheskolois mualois sihe sah, kuni niis ei tule hävitetyksi kapitualan valda.

Pravoil ruadoh, huogavukseh, opastumizeh, vahnoin päivien huoldoh i voimattomiksi tulluon materialjnoih obespetshimizeh, moizil pravoil ei poljsuitshiete ni kudaman toizen muan ruadajarahvas kuin miän Sovetskois Sojuzas.

Mintähbo tämä, tovarishat, tuli meil vozmozhnoikse? Sentäh, shto myö otimmo (otnimimmo) kapitalistoispäi proisvodstvan sredstvat i muutimmo net kaiken rahvahan dostojaaniekse.

Miän respublikan kanzalaizil on ei vai yhtet pravat, no i objazannostit. Vot yhteh niis minä tahton azettua sjiezdan vnimaanieda.

Roodinan puolistamini on jogahizen Karjalan ASSR:n kanzalaizen sväschennoi dolga

Miän Konstitutsien 100 statjas on sanottu: "Izänmuan puolistamini on Karjalan ASSR:n jogahizen kanzalaizen sväschennoi dolga. Synnyndämuan izmenästä: prisjuagan rikkomizesta, vihollizen puolelle siirdymizestä, gosudarstvan voennoilla voimalla vahingon tuomizesta, spionaazhista — suuditah zakonan kaikkien stroogostien mugah, niinkuin suamoista suuresta zlodejaaniesta."

Tiettäväine, tämän statjan tarkoituksen ellendäy jogahine, no meih nishkoi raja respublikan eläjil — se on erikoine vuazhnoi znatsheenie. Miän sotsialistitsheskoi Sovetskoi gosudarstva on olemas kapitalistitsheskoin muailman ympäröimänä (okruzheenie), kudamien vallas olijat kluassat paletah tahtol hävittiä ainovan muailmas olijan sotsializman muan. Hyö käytetäh kaikkie erimoizie, kaikkie podloloimbie tora formie meidy vastah: klevettua, diversieda, vrediiteljstvua, shpionoitshemista i.m.s

Vasta näminny päivinny SSSR:n Verhovnoin suudon spesialjnoi suudo prisutstvie andoi kaheksal shpional, dielos tavattuloil roodinan izmenniekoil oigien priigovoran. 8 hengie Krasnoin Armien ylembäs komandnois sostvuavaspäi — Tuhatshevskoi, Jakir, Uborovitsh, Kork, Eideman, Feljdman, Primakov, i Putna, kudamat oli razoblatshittu voinskoin dolgan (prisjuagan) rikkomizes, Rabotshe-Krestjanskoin Krasnoin Armien izmenas, roodinan izmenas, on lishityt voinskoilois zvaanielois i on prigovorittu ammuttavakse. Prigovor on jo pandu täytändöh. Ihan pravvan mugah sotsialistitsheskoin pravosuudien terävy suashku kirboi i painoi niilöin zvieriloin preduateljoin piän piäl. Yhtes gnuznoimban mavon Gamarnikan kera, kudai loppi elämizen itshe tappamizel, shtobi pajeta iäre suvvon razoblatshindas, nämät 8 shpionua luaittih kaikis suurimbat zlodejaaniet, kudamas voi vai duumaija i kudamas Sojuzan Stalinskoin Konstitutsien 133 statja trebuitshou karaija, hävittiä, zhialöitshemättäh.

Fashistkoin razvedkan agentat käytetäh kaikkie pahimbie kehnoloin (gnuznoimbie) prijomoi, shtobi suaha levittiä miän muan vägie, shtobi valmistua Krasnoin Armien häviemine silloi konza napaditah miän piäl. Vai hiän viisaus dielot heidy ei autettu. Vihaniekat hairahtuttih.

Hävitettyö Tuhatshevskoin vojenno-shpionskoin fashistkoin bandan, myö vie endisty enembäl lujitimmo miän slavnoin, voittamattoman, Krasnoin Armien lujuhutta. **(Aplodismentat.)** Täl hävityksel myö saimmo avatuksi yhten ulgomuan gosudarstvan kartat (pluanat), kudamal Sovetskoi Sojuza kaikil sen opitteluksil napadie miän piäl andau kaikis sokrushiteljnoimban i kuolenda ishkun (otporan). **(Aplodismentat.)**

Sidä enembän, tuon pienen tukkuzen shpionoi podloin madoloin ruavon razoblatshinda fakta, kudamat peiteltihes partien tshlenoin i Rabotshe-Krestjanskoin Krasnoin Armien natshaljniekoin nimel, käsköy meidy olemah vie enembäl bditeljnoimbana, tarkembana, tämä meile pidäy mustua, osobennosti nygöi, kui vojennoi opastnosti enembän i enembän suurenou.

Lugu XI azettau sovettoih vallitshenda printsipat i normat. Karjalan ASSR ruadajarahvahan sovettoih, deputuatat vallitah vallitshus okrugoi myöte alla-mainittujen normien mugah:

Rajonan sovettah rajonan suuruven mugah — yksi deputuatta ei vähemmäs kui 500 i ei enemmästä kuin 1500 eläjästä.

Linnan i poselkovoih sovettah, linnan i posjelkan suuruven mugah yksi deputuatta ei vähemmästä kui 100 i ei enemmästä kui 1000 eläjästä.

Kylän sovettah — sovetan ruavon suuruven i sovetan territoriel olijan eläjä luvun mugah, yksi deputuatta ei vähemmästä kui 50 i ei enemmästä kui 250 eläjästä.

Vallitshus sovettoih on kaikkien yhtehizet, kohallizet i yhteläizet peitetyllä iänestyksellä.

Lugu X opredoljaitshou Respublikan gerban, flagan i stolitsakse — Petroskoin linnan.

Lugu XI sanou Karjalan ASSR:n Konstitutsien muutos porjadkas.

Vot, tovarishat, kai midä on kirjutettu (sanottu) miän Konstitutsien projektas, kudai on tuodu Karjalan Sovettojen Tshrezhvytshainoin sjiezdan vahvistettavakse.

Karjalan rahvas yksimielizesti hyväksyi oman Konstitutsien projektan

Karjalan ASSR:n Konstitutsie projekta oli publikuittu kolmel kielel: karjalan, suomen i venäjän kielil. Tämä projekta jälgimäizen puolentosta kuun aigah leviesti obsuzhdaittih predprijaatielois, seljsovetois, kolhozois.

Zhiäli, shto minul ei ole kaikkie dannoloi Konstitutsien obsuzhdeenies kaikis Karjalan rajonois päi no ei täyzien dannoloin (13 rajonan, kus oli pietty rai-ispolkomoin pleenumat, 18 rajonan, kus oli pietty seljsovettojen i poseljkovolojen sovettoin pleenumat, 16 rajonan, kus oli laittu itogat sobruanielois i bezedois) mugah kaikkiedah obsuzhdeenieh utshastvuitshi 71 tuhattu kanzalaista, on annettu 6.159 kyzymystä, preenielois pagizi 4.657 kanzalaista, on annettu 198 lizhävystä i muutosta Konstitutsien projektah.

Sovetskoin Karjalan kai ruadajarahvas ylen aktivno i elävästi otettih ozua oman respublikan Konstitutsien projektan obsudimizes.

Suurembi oza lizävyksie, kudamat on annettu Konstitutsien projektah ni miituttu printsipialjnoida znatsheenieda ei ole. Ne ollah vai redaktsionnoit kohendukset, kudamat pidäy katshuo siit, tai toizes miäräs, konza redaksionnoi komissii, kudaman myö vallitshemmo täs sjiezdas, rubieu lopullizesti redaktiiruimah.

Printsipialjnoloi kohenduksie on vai erähie.

Enzimäine lizhävys kuuluu Konstitutsien 8 statjah, kudamas pagin matkuau siit, shto kolhozan käytös oleva mua kiinnitetäh ilmai maksamata i miärättömäkse aijakse toizin sanoen kogo ijäksi.

On tulluh erähie predlozheenieloi täyvvendiä tämä statja sil, shto i metshy kudai on nämil mualoil tulou annetukse kolhozoil koko ijäkse ilmain maksamatta.

Minuo myöte, tämä lizhävys pidäy hyllätä sidä periä, shto tämä kyzymys voijah katshuo i sellittiä obyknovennoin zakodateljnoin porjadkan mugah, ilmai sen kirjuttamista Osnovnoih zakonah, sidä enembiä, kui sidä ei ole kirjutettu VSFSR:n i SSSR:n Konstitutsieloih.

14 kohendusta kuulutah 108 statjah, kus pagin matkuau ruadajarahvahan deputuattojen vallitshenda normas kylä, poselkovoloih i rajonnoloih sovettoih. Kohenduksien andajat käskietäh pienendiä vallitshus normat.

Minä duumaitshen navrätli voimmo tämän lizhävyksen ottua. Jeslikui lähtie deputuattoin lizhiämizen liniedä myö rajonoin sovettoih, erähät kui primieräkse Kandalahten, tullah ylen suurikse 40—45 hengie. Jesli lähtie niidä normie myö kudamat on ozutettu miän Konstitutsien projektas, miän rajonojen sovetat tullah olemah keskimiärin 20—25 deputuattua.

Tämä minuo myöte on normaljnoi.

Statjah 63 tuli vägitukku lizhävyksie, kudualoin luadijat käskietäh rajonois, kudamis on kehittynyh rybatskoi hozjaistva luadie niilöis rajonan ruadajarahvahan deputuattojen sovettoih osoboit rybatskoit ozastot.

Minä duumaitshen tädä Konstitutsieh ei pie kirjuttua i vot midä periä. Konstitutsien 63 statjan mugah ruadajien deputuattojen rajonnoit sovetat voijah Karjalan ASSR:n Verhovnoin Sovetan prezidiuman vathvistuksel i oman rajonan osobennostilois hozjaistvan zavisimostin mugah organizuija paikallizen promyshlennostin ozastot.

Jesli rybatskoi hozjaistva on rajonas paikallizen promyshlennostin osnovnoinna alanna, vot tämä i tulou olemah rybatskoinna ozastona (otdielanna). Täspäi tulou se, shto lizhävys tämän ozaston tähte tulou Konstitutsies olemah liigua.

Konstitutsien projektan statjas 24 sanotah:

"Karjalan ASSR:n Verhovnoissa Sovetassa priimityt zakonat publikuijah karjalan, suomen i venäjän kielillä Karjalan Verhovnoin Sovetan prezidiuman predseduatelin i sekretarin allakirjoituksien kera".

Täh statjah on laittu kaksi prinsipialjnoida kohendusta: Enzimäine niis käsköy ozuttua, shto zakonat publikuijahes venäjän, karjalan i suomen kielil, toizin sanojen, ensimäizikse käskietäh panna venäjän kieli. Nengosta käskendiä ei sua ottua vastah. Miän respublikka on Karjalan respublikka, karjalaizet ollah tiä osnovnoinna natsionaljnostinna, hotj i tiä luvultah eläy erähän verran enämbäine venjalaizie kui karjalaizie. Sidä myöte enzimäizennä gosudarstvennoinna kielennä pidäy olla Karjalan kieli.

Toine kohendus on kus sanotah, shto zakonat publikuijahes karjalan, suomen i venäjän i vepsän kielil. On ihan tiettäväine, shto zakonat i erähät rasporäzheeniet pidäy kiändiä vepsän kieleh, no navrätli tämä pidäy mainita Konstitutsies.

Voobshtem pidäy sanuo, shto miän Konstitutsien projektan obsudimine meni suurel nouzul i aktivnostil. Karjalan ruadajarahvas nähtäh omas Konstitutsies ylen suuri i erikoine miän partien i praviteljstvan luadimini zabotta miän respublikan polititsheskois i hozjaistvennois lujitukses sen natsionaljnoida formua, sotsialistitsheskoida soderzhaanieda myöte kuljtuuran kazvattamizes.

Minä voizin tuvva äijän rabootsholojen i kolhozniekkojen interesnoloi sanomizie, kudamat utshastvuittih Konstitutsien projektan obsuzhdaitshemizes. Vot primieräkse Antonov, Rugarven seljsovietan tshlena, 60 v. starikka, sanoi:

"Enne meil oli pappi. Kaikkie hänel oli. Hänel oli 30 gektuarua muada. Minä kävyin shkolah opastumah illal i huondeksel kävelin palastu pakitsheemas kyläs. Opastuin minä hyvin, no pappi otti da pani minuo astivoimah i iellehpäi minä en voinnuh opastuo. A nygöi minul tytär loppou srednjoin shkolan jo kymmenden kluassan i poigu tozhe opastuu."

Tov. Ivanov kolhozaspäi "Krasnoi paharj" Shtekkilän seljsovetas Vieljärven rajon, sanoi:

"Miän elaigu on harpannuh iellehpäi. Enne myö emmo tiedädänyh äijygö ratastu on telegäs, a nygöi miän dorogoi myö ajellah avtomobiilit. Vahnal aigah miän elaijal ni ken ei interesuinnuhes, a nygöi i partie i praviteljstva ne toljko interesuijahes, no i avutetah meidä. Enne meil prikazyvaittih, käskiettih i rängyttih, a nygöi myö obsuzhdaitshemmo oman respublikan Osnovnoida Zakonua — Konstitutsieda".

Konjets-Kovdozerskoin seljsovetan kolhoznitsa Juntunen pagisi:

"Suomes, kus minä enne elin, zakonat garantiruittih hyvä elaiga vai bohatoil, pomeshikojen i kapitalistojen kluassoil. Minul oli 16 lasta, elin kurjuos, no abua kapitalistitsheskoil gosudarstval päi en suannuh ni miittumua. Nygöi minä olen suannuh posobien Sovetskoil gosudarstval päi, minun lapset opastutah i minä en näi ni miittumua hädiä."

Nengomie ozutuksie konza rahvas hyvänmielen kera, ihastuksel, kaiken sydämen puoles sanottih oma ihastus sil, shto hyö ollah tuldu itshe izändäkse omal elaijal, vois tuvva ylen äijy.

Stalinskoi zobotta Karjalan respublikkah nähte

Myö tiijemmö, shto Karjalan ASSR:n Konstitutsies on ozutetut suurimmat miän respublikan voitot i suavutukset, kudamat on zavojuittu meile miän partien, sen Tsentraljnoin Komitietan i itshe tov. Stalinan väzymättömäl zabotal meih nähte.

Partien Tsentraljnoi Komitietta i sojuznoi praviteljstva annetah suuri vnimaanie Karjalan kehitykseh nähte.

Täydyy ozuttua, shto yhtes 1936 vuvves Karjala sai mashinua enemmän kuin kaikes sen eländä vuozis.

Natsionaljnoi ei yhtäläisyys i uskomattomus, kudain oli tsuarin aigah suuresti kuljtiviiruittu net jiädih jällel järilleh kiändymättömäksi i nygöi ozutahes kui paha uni. I ei ole nygöi mostu vägie kudainkui vois zastuavie Karjalan rahvasta otkuazhiekseh omis zavojevaanielois i suavutuksis. **(Aplodismentat.)** Shtobi kui enembäl nähtävästi ozuttua, se erikoine suuri abu, kudamua andau miän Partien Tsentraljnoi Komitietta, Sojuznoi praviteljstva i itshe tov. Stalin, minä tuon kaksi primierua.

Vuvvel 1935, jälles natsionaljstitsheskoin rukovodstvan vajehtusta Karjalas, kudain grubo iskrivljäitshi leninsko-stalinskoida natsionaljnoida politikkua, VKP(b):n Tsentraljnoi Komitietta omal resheniel 27 päiväl sentjabrjankuulla vuonna 1935, andoi Karjalal erikoizen suuren avutuksen. Sen resheenien mugah äijy miän rajonoi oli piästetty kaikis gosudarstvennolois seljskohozjaistvennolois nalogois. Äijien rajonojen kolhozois i kolhoznikois oldih miän respublikas heitetty endizien vuozien nedoimkat. Silzhe resheeniel äijien rajonojen kolhozois oli heitetty kai vellat seljhosbankale. Sen resheenien mugah myö saimmo 10 uutta Mashino-traktornoida stantsieda, traktorua, avtomashinua, i suuren luvun slozhnoloi seljhosmashinoi i.m.s. Lopukse sen resheenien mugah oli suurendettu palkka kaikil Karjalas ruadajil sluuzhatshjoloil i spesialistoil. Tsentraljnoin Komitietan i sojuznoin praviteljstvan avutuksel myö kohendimmo elämizen respublikas.

Toine. Egläi, 14 päivännä ijunjankuulla, miän Karjalan gazietois oli petshatoidu Partien Tsentraljnoin Komitietan i sojuznoin praviteljstvan uuzi resheenie ylen suuris ljgotois Karjalan respublikan kolhozoil, kudaman oli ual kirjuttanuh tov. Molotov i tov. Stalin.

Se on uuzi ozutus Stalinskoida zobottua miän kolhozoih nähte, vie i vie kerran ozuttau miittumal erikoizel armahual i vnimateljnostil katshotah partie i praviteljstva miän natsionaljnoih respublikkah nähte. Tämä uuzi stalinskoin zobotan ozutus miän respublikkah nishkoi objazivaitshou meidy sih, shtobi kymmenkerdaistuttua omat väit niilöin zaduatshoin täyttämizekse, kudamat on azettanuh miän edeh partie i praviteljstva.

Tämä postanovleenie pidäy sellittiä, joga rajonas, joga seljsovetas, joga kolhozniekal. Sellittiä hänel, miittumat erikoizet avutukset andau miän partie i praviteljstva, kui pidäy meil ruadua, shtobi opravdaija tämä abu, shtobi tshestin kera täyttiä net zaduatshat kudamat on andanuh meile partie.

Pidäy, tovarishat, sanuo, shto ruammo myö ei vie juuri hyvin, miän ruavos on äijy nedostatkua i segavusta.

Otammo kaikis vuazhnoin otraslin — miän metshy promyshlennostin. Partie i praviteljstva annettih i annetah suurda abuo miän metshy promyshlennostil. Jälgimäizen kahten-kolmen vuvven aigah Karjalan metshy ruavot on hyvin suuresti mehaniziruittu, meillä on 34 mehanizirovannoida buazua, kudamih on keskitetty suuri lugu traktorua i mashinua. A kui myö täytämmö gosudarstvennoit zadaaniet metshyruadolois? Ylen pahoi. Sen pritshin on miän paha ruado, antimehanizatorskoit mielet, kudamie vastah myö vie nygöi toruammo ylen pahoin. Pidäy sanuo, shto oman väin andoi tietä vrediteljstva, kudain ei olluh omal aijal razoblatshittu polititsheskoin bespetshnostin, razgiljdjaistvan, avoisuuloizuuden tähte, hozjaistvenniekojen, partiinolojen i sovetskolojen ruadajien puolespäi.

Zabottamattomus, tarkah katshomattomus i avoin suun pidämine ei ole vie juurineh hävitetty metshy organizatsielois täh aigassah.

Ottakkua miän seljskoi hozjaistva. Jyvävilljoin kylvön oigiesti sanuo myöhäistyimmö, no lopimmo, toizien kuljturoin kylvölöi, vie täh päiväh suate emmo ole loppenuh. Miän sovetskoit organat — rai-ispolkomat, niilöjen mua-azien osastot i itshe mua-azien rahvahan komissariuatta ruatah vie loitos ei udovletvoriiteljno. Suurda kohendusta triebuitshou sovetskoin organoin ruado Stalinskoin Konstitutsien käytändöh ottamizen jälgeh, kudain azettau sovettoin edeh tobjat zaduatshat.

Meile pidäy azuo suuri kiänälmys ruavos kaikis gosudarstvennolois i obtshestvennolois organizatsielois uvven Konstitutsien mugah.

Svjato sabljudaija sovetskoin kanzalaizien pravat

Stalinskoi Konstitutsie ei ole tulevan elaijan programma. Konstitutsie on zakonodateljnoi lujitus, monivuodizen borjban, toran tulolois (itogois). Täs oigies ozutukses erähät ihmizet luajitah ei oigieta vyivodoi, zajavljaijen, shto gosudarstvennoin ruavon tavas i metodois uvven Konstitutsien priimindä yksikai ni midä ei muuta. Tämä ei ole oigei vyvodu i muga voijah sanuo ihmizet, kudamat ni midä ei ellendetä siit jyrkäs kiänökses kudain roiteh miän muan polititsheskois elaijas. Zaduatsha on siit, shtobi jogahine sovetskoin sojuuzan kanzalaine täyvvellisesti käytettäs net pravat kudamat hänel on andanuh Stalinskoi Konstitutsie. Zaduatsha on siit, shtobi joga sijas, dazhe kaikis tagemis miän respublikan tshuppulois olis täytetty tarkasti, oigiesti i viedy elaijas kaikkie sidä midä on kirjutettu miän Konstitutsieh. Täspäi, tovarishat, lähtietäh juuri uvvet kyzymykset, uvvet objazannostit, kudamat azettau Konstitutsie miän sovetskoloil i gosudarstvennoil organizatsieloil. Ruadua endizeh luaduh ni kui ei sua, pidäy kui voibi teriämbi toizeh luaduh azettua kai miän ruado. Tovarisha Stalin Sovettojen VIII Tshrezvytshainois Sjiezdas ozutti, shto meile on utshreszhdeenieloida kudamat ruatah pahoin. On muga, shto tämä, libo toine paikalline vallan organa ei malta udovletvorie niidy, libo toizie äijän luaduizie i ainoas kazvavie linnan i kylän ruadajien tarbehie i kyzyndöi. Tämä tovarishan Stalinan sanonda pidäy erinomaizen znatsheenien Karjalan Sovetskoloih i gosudarstvennoloih organoih nähte.

Pidäy pidiä mieles, shto Konstitutsie andoi ruadajarahvahal moizen ladvuksen pahoi ruadajih rukovodiitjeljoih nähte i gosudarstvennoloin vallan organoih nähte, kui on kaikkien yhtehine, yhteläine, kohalline vallitshenda prava peitetyllä iänestyksellä. Uuzi vallitshussistiema, — se on paras sredstva byrokruattoih, tshinovniekkoih, bezdeljniekkoih, nähte, niidä vastah kudamat ignoriiruijah ruadajien tarbehii. Sidä myö pidäy muga nostua ruado linnas i kyläs, shtobi kai net pravat, kudamat on annettu Konstitutsies ruadajarahvahal, shtobi täyttävyttäs täyvvellisesti, shtobi ei olis osnovaanieda ni miittumil zhualoboil, mainituksel i pahan mielen dieloloil, a sidä vaste, tovarishat, pidäy ruadua, i ruadua i ruadua tshestno i parembi kui tähsäh.

Zhiälöimättäh vykortshuija — hävittiä kaikkie fashistkoloi palkkalaizie, joga päiviä lujendua miän roodinan oboronosposobnostie

Partien Tsentraljnoin Komitetan jälgimäizen plenuman resheeniet pandih miän edeh ylen suuri zaduatsha — ovladeija boljshevizmom. Se zaduatsha ei ole kebjei, no miän pidäy se elämizes täyttiä täyvvellisesti. Pidäy mustua, shto miän borjba tulevan paremman puoles rahvahah nähte ei vie loitos ole loppenuhes. Se, kudai ajattelou, shto klassovoi vihaniekka kezeni nygöizen elämizen mugah, se kargiesti erehtyy (oshibaitshehes). Ei ammuizet olluot protsessat (suudumini) trotskistko-zinovjevskoloih banditoih i vojenno-shpionskoiloih fashistkoloih bandiittoih, ozutettih, shto ei ole merzostie i podlostie kudamie ei käytettäs läbimuas kirotut rahvahan vihaniekat.

Meile Karjalas vie ei ole juurineh hävitetyt paikallis-natsionalistitsheskoit ajatukset. Natsionalistat yhtyvytäh trotskistko-buharinskoloin bandiittoin kera, sentäh meile pidäy olla ainos valmehenna, pidäy zhiälöimättäh juurineh kaivua i hävittiä kaikkie rahvahan vihaniekkoi. Ni miittusta osnovaanieda, ni miittumua pravua ei ole omua itshie meile rauhoittua (uspokoivaija).

Miän Tshrezvytshainoi Sovettojen Sjiezda kerävyi Konstitutsieda ottamah vastah moizel aijal, konza fashizma — tämä on

(Jatkuu sledujushoil stranitsal)

STROITELJNOI SEZONA PETROSKOISSA.
Snimkas: on pristanin levendys i blagoustroistva. (Foto G. Ankudinova.)

Karjalan ASSR:n Konstitutsien...

(Jatkuu edellizes stranitsaspäi)

kaikis reaksionnoi, kaikis zveeriloin ni mil ei peitetty burzhuaznoin diktatuuran forma, kudai valmistau uutta veristä tappamista. Voinan virittäjät kehitetäh mustelemattomua uravunnutta aktivnostie. Pidäy oigieh sanuo, shto mezhdunarodnoi obstanovka on hiildunuh, muga kui ei olluh ni konza. Työ tiijettö, shto germanskoit i italjanskoit interventat kylvetäh muokka kuolendua i murendelmista Ispanien peldoloil. Japonskoit imperialistat revitelläh palaiziksi elävä Kitain rahvas, otettih Manzhuurie, hyö viätäh voinua syväin Mongolies, kylvetäh provokatsieda i laitah spora dieloloi Sovetsko-Mantshurskoil rajal. Germanskoi fashizma kai omat mezhdunarodnoit objazateljstvat on muuttunuh prostoikse bumuagakse. Työ tiijettö, shto on laittu vojennoi Japono-Germanskoi sojuuza, kudaman terä on napruavittu SSSR:ya vastah. Ei pie duumaija, shto Japono-Germanskoi sobimus ozuttau sidä, shto nämien mualoin vägi kazvau. Tämä ozuttau ihan toisin: tämän sojuzan pritshin on se, shto nämät fashistkoit muat ollah revityt syväin toruamizel (protivoretshieloil) i klassovoin voinan kazvamizel, ei ruohtita yksi yhtel tarttuo i hypätä SSSR:ah, a sih nähte uravunnuonna etshitäh itshelleh sojuzniekkoi. Jälgimäizil aijoil, germanskoit, italjanskoit, japonskoit, poljskoit, suomen i muut fashistkoit i puoli fashistkoit gazietat pietäh SSSR:n piäl ylen suurda kielastusta sylgemistä, vietäh huigiettomua antisovetskoida kompaanieda. Kai tämä objazivaitsou meidä vie ylembä, ei sanoil, a dieloloil nostua miän revoljutsionnoida bditeljnostie. Tämä käsköy meidä ruadamah vie parembi, ruadamah kaikel syväimel (beszavetno) miän roodinan hyvyökse i kaikkien ruadajarahvahien hyvyöh nähte. Ruadajes fuabrikois, zavodois, kolhozois, miän yhtel aigua pidäy andua erikoista, tovarishat, huolda miän sovetskoin muan oboronnosposobnostih nähte, miän slavnoin Rabotshe-Krestjanskoin Krasnoin Armien iellehpäi lujenemizeh nähte, okruzhaija sidä armahual i huolehtamizel. **(Burnoit aplodismentat.)**

Minä jo sanoin, tovarishat, spetsialjnoi Verhovnoin Suvvon prisutsvie 11 päivännä ijunjankuulla katshoi dielon 8:sah roodinan izmenniekkah nähte, kudamat sluuzhittih fashistkoloil razvetkoil. Net rahvahan kirotut fashistkoit shpionat annettih sveedjenielöi omil fashistkoloil izändil miän Krasnoin Armien dielolois i viättih vrediteljskoida ruadua, kudai oli oijendettu Krasnoin Armien vägevyön vähendämizeh, valmistettih sen häviendiä tulevas voinas.

Kolmeh kerdah kirotut preduateljat, kudamien nimet tuvvah joga tshestnoin miän muan rahvahal otrvrasheenien (oksenduksen) syvän negodovaanien mielet suudon resheeniel ollah prigovorittu ammuttavakse, kudai ozuttau monimiljonnoin i äijy natsionaljnoin Sovetskoin rahvahan tahtomizen. Anna säristäh kai shpionat, diversantat i rahvahan tappajat. Anna tietäh, shto miän Krasnoi Armie, miän Sovetskoi rahvas, miän Veliikoi Kommunistitsheskoi partie ollah muga vägevät kui ni konza. **(Burnoit aplodismentat.)**

Anna tietäh, shto kai shpionoin i diversanttoin madoloin pezät roitahes avatut loppuh sah. **(Aplodismentat.)**

Anna tietäh, shto kaheksan preduateljan elämine vuottau kaikkie niidä ken tahtou izmenie omal roodinal, ken nostau oman preduateljan, myöndy, käin enzimästä muailmas sotsialistitsheskoida gosudarstvua vastah i hänen slavnoida geroitsheskoida rahvasta vastah. **(Aplodismentat.)**

Eläkkäh miän slavnoi Rabotshe-Krestjanskoi Krasnoi Armie i sen vozhdja tov. Voroshilov. **(Suuret aplodismentat.)**

Tovarishat, miän respublikan Konstitutsie tulou elaigah davaikkua tshestno, Stalinskoih luaduh ruadamah zhiälöimättäh itshie i omie vägilöi Karjalan kaiken ruadajarahvahan hyväkse.

Eläkkäh Veliikoi Stalinskoi Konstitutsie. **(Aplodismentat.)** Eläkkäh sen luadjii miän kallis vozhdja i utshiitelja tovarisha Stalin! **(Aplodismentoin jyrineh i kirgaukset "Uraa!" "Eläkkäh Velikii Stalin!" Kai delegatat nostah seizomah i pajatetah Internatsionuala".)**

Bolshevistinen johto Oulangan heinätöihin

Heinäkuun 1 päivänä alettiin heinänkorjuu Oulangan (Kiestingin rajoni) selsovetin alueella. Yli puoli kuukautta on kulunut, mutta heinätöitä ei ole vieläkään saatu täyteen vauhtiin.

Selsovetin alueella on vain yhdessä kylässä organisoitu sosialistinen kilpailu brigadien kesken. Niinikään työvoimaa ei ole mobilisoitu riittävästi.

Tämä johtuu suurelta osalta kolhoosien hallintojen kykenemättömyydestä sijoittaa työvoimaa oikein. Näin on laita esim. Oulangan kolhoosissa.

Kolhoosin puheenjohtaja **Nikolai Nikitin** ei ole vielä tähän päivään mennessä kyennyt siirtämään ihmisiä toisarvoisista tehtävistä heinäntekoon. Tästä johtuu, että heinätöissä on vain noin 50 prosenttia tarvittavasta työvoimasta.

Työkuri kolhoosissa on huono. Sattuu sellaistakin, että kieltäydytään suorittamasta kolhoosin hallinnon puheenjohtajan antamia tehtäviä. Työstä myöhästymisiä sattuu usein. Tämä johtuu kaikki siitä, että kolhoosissa ei tehdä poliittista joukkotyötä. Lisäksi puheenjohtaja **Nikolai Nikitin** nyt jo puhelee, että heinänkorjuutehtävä, jonka rajonin maaosasto on antanut (2.000 sentneriä) ei tule toteutettua.

Tällä mielipiteellä hän itse demobilisoi kolhosnikat ja johtaa kolhoosin mitä karkeimpaan valtiokurin rikkomiseen. Nikitinin on heti karkoitettava tällainen ajatus itsestään ja toisista ja ryhdyttävä kaikkiin mahdollisiin toimenpiteisiin heinänkorjuuplaanin täyttämiseksi.

Mainittu valtiovastainen mieliala johtaa viimevuotiseen laiminlyöntiin, jolloin myöskin jätettiin niittämättä kortteikot ja osa heinäniityistäkin. Juuri näin käy tänäkin vuotena, ellei Nikitin ja toiset talouden johtavat työntekijät lakkaa töllistelemästä ja tartu bolshevistisesti heinänkorjuun johtoon.

Kulttuurijoukkotyötä ei järjestetty heti alussa. Plaanikin sitä varten tehtiin vasta heinäkuun 6 päivä, eikä sitä ole toteutettu käytännössä kuin osittaisesti. Oulangan kylän kolhoosin hallinnon on turvattava nopeasti käänne parempaan heinätöissä. **K.**

Selsovetin puheenjohtaja syrjässä tehtävistään

Oulangan (Kiestingin rajoni) selsovetin puheenjohtaja tov. **Arhipov** ohjaa huonosti heinänkorjuutöitä. Kun oli kysymys työntekijäin lähettämisestä kyliin (selsovetin alueelle) valvomaan heinätöiden kulkua ja antamaan kolhosnikoille tarpeellista apua, aikoi tov. Arhipov vetää selsovetin työntekijät, ensikädessä itsensä, kokonaan pois tästä tehtävästä. Kuitenkin puolueen perusjärjestön organisaattori velvoitti hänet tähän tehtävään. Siitä huolimatta, kun Arhipov lähetettiin Vartiolammin kylään lainan realisoinnin ja heinänkorjuukampailun järjestämiseen, ei hän pannut rikkaa ristiin heinätöiden edistämiseksi.

Vartiolammilla työskentelee vain 7 henkilöä heinätöissä. Sosialistista kilpailua brigadeissa ei ole ja työ kulkee itsevirtauksen varassa, mutta tämä ei Arhipovia liikuttanut.

Tov. Arhipovin on muistettava, että hän ensikädessä vastaa siitä, että valtion antama heinätyötehtävä selsovetin alueella täytetään viimeistä sentneriä myöten.

M. Kannojev.

Lainan merkintä Lehdolla

Heinäkuun 15 päivään mennessä olivat Lehdon (Tunkuan rajoni) sairaalan työntekijät merkinneet lainaa 2.150 ruplan arvosta. 24 työntekijästä on lainaa merkinnyt 19. 14 lomalla olevaa työntekijää tulevat merkitsemään lainaa myöhemmin.

Etumaisina lainan merkinnässä kulkevat nuorisoliittolaistytöt K. Atonen 111 prosenttia kuukausipalkasta ja Lapoijeva 151,5 pros. kuukausipalkasta.

I. Piivojev.

U L K O M A I L T A

Espanjan rintamilta

(TASS'in tietojen mukaan)

KESKINEN RINTAMA

Heinäkuun 19 päivänä kapinalliset järjestivät uusia hyökkäyksiä, yrittäen tunkeutua tasavaltalaisten sotajoukkojen asemiin. Nämä hyökkäykset lyötiin kuitenkin takaisin.

Kapinallisten vastahyökkäys Guadarramajoen itäpuolella jatkui koko heinäkuun 19 päivän. Keskittäen suuria sotilas- ja ilmailuvoimia, kapinalliset pommittivat ankarasti tasavaltalaisten asemia. Tästä huolimatta tasavaltalaiset säilyttivät kaikki asemansa. Heinäkuun 19 päivänä käydyn taistelun tuloksena kapinalliset kärsivät huomattavia menetyksiä.

Kapinalliset siirsivät Madridin rintamalle sotajoukkoja Aragonista, pohjoisrintamalta, tässä luvussa myöskin Galiciasta. Marokkolaisia sotajoukkoja kapinalliset käyttävät yhdessä italialaisen jalkaväen ja saksalaisen tykistön kanssa. Sillä 16 kilometriä käsittävällä rintamalla, jolla nyt taisteluja käydään, kapinalliset ovat keskittäneet suuria voimia.

POHJOINEN RINTAMA

Pohjoisen rintaman Santanderin osalla tasavaltalaisten tykistö on hajoittanut kapinallisten linnoitukset San Miguelin piirissä.



KUVASSA: Espanjan tasavaltalaisen armeijan taistelija — polkupyöräilijä, joka suorittaa yhteyspalvelusta rintamalinjalla.

(Sojuzfoto.)

Solidarisuusmiitinki New Yorkissa

New York, 20 heinäk. (TASS). Eilen New Yorkin suurimmassa salissa "Madison sguare garden" pidettiin solidarisuusmiitinki, joka omistettiin Espanjan sankarillisen kansan kapinallisia vastaan käymän sankarillisen taistelun vuosipäivälle. Miitinkiin osallistui 22.000 henkilöä, 200 henkilöä oli rakennuksen edustalla, koska kaikki halukkaat eivät sopineet saliin. Miitinki järjestettiin "Espanjan demokratiaa avustavan Pohjois-Amerikan komitean" alotteesta. Esiintyneiden joukossa olivat Espanjan edustaja De la Casa, sosialistisen puolueen johtaja Norman Tomas, Amerikan kommunistisen puolueen KK:n pääsihteeri Browder, saksalaisten, italialaisten ja portugalilaisten fasisminvastaisten järjestöjen edustajat ym. Miitingissä kerättiin varoja tasavaltalaisen Espanjan avustamiseen 8.000 dollaria ja tämän lisäksi keräyslistan mukaan tullaan vielä saamaan 6.000 dollaria. Miitinki lähetti Rooseveltille protestin Yhdysvaltojen hallituksen niinsanottua "sekaantumattomuuspolitiikkaa" vastaan. Tässä telegrammissa miitinki vaatii kiellon asettamista sotatarpeiden viennille Saksaan, Italiaan ja Portugaliin.

Tt. Gromov, Jumashev ja Danilin San Fanciscossa

Los Angeles, 20 heinäk. (TASS). Toverit Gromov, Jumashev ja Danilin matkustivat Los Angelesista San Franciscoon. Käytyään eilen lentokonetehtailla sovettilentäjät lepäsivät Tyynen valtameren rannalla, lähellä Los Angelesia.

Englantilaisissa lehdissä sovettisankarien kuvia

Lontoo, 20 heinäk. (TASS). Tänään sanomalehdet julkaisivat Sovettiliiton sankarien tt. Tshkalovin, Baidukovin ja Beljakovin kuvia, jotka otettiin valtamerilaivalla "Normandia".

Muistomerkki sovettilentäjille

Kuten tietotoimisto Associated Press tiedoittaa, San Jasinton kansalaiset ovat päättäneet rakentaa obeliskin lentokoneen "ANT-25" läskeutumispaikalle.

Sovettiliiton sankarit Parisissa

Paris, 20 heinäk. (TASS). Ranskan koko sanomalehdistö merkitsee Sovettiliiton sankarien tt. Tshkalovin, Baidukovin ja Beljakovin saapumisen Parisiin. Sanomalehdet julkaisevat kuvauksia sovettilentäjien vastaanottamisesta ja paljon valokuvia. Jotkut sanomalehdet ovat onnistuneet saamaan lentäjiltä lyhyitä haastatteluja. Sanomalehdet merkitsevät, että sovettilentäjät viipyvät Parisissa muutamia päiviä, käyvät kansainvälisessä näyttelyssä ja sen jälkeen matkustavat Moskovaan.

SSSR:n sanomalehtimiesten vastaanotto Helsingissä

Helsinki, 21 heinäk. (TASS). Heinäkuun 19 päivänä Helsingin sanomalehtimiesten liitto järjesti Helsinkiin saapuneen sovettisanomalehtimiesten edustajiston kunniaksi aamiaisen. Aamiaisella piti tervehdyspuheen liiton puheenjohtaja **Vihervuori.** Sovettiliiton sanomalehtimiesten edustajiston puolesta vastauspuheen piti tov. **P. D. Mihailov.**

Illalla Helsingin sanomalehtimiesten liitto järjesti edustajiston kunniaksi päivällisen, johon osallistuivat myöskin Suomen hallituksen jäsenet ja Helsingin kunnallishallinnon edustajat.

Samana päivänä Sovettiliiton sanomalehtimiesten edustajisto tutustui metallurgisiin tehtaisiin ja Helsingin nähtävyyksiin. Heinäkuun 19 päivän illalla edustajisto matkusti Turkuun.

Suomalaiset sanomalehdet julkaisevat tiedoituksia Sovettiliiton sanomalehtimiesten saapumisesta ja heidän valokuvia.

"Pohjoisnavan" asemalla

Heinäkuun 20 päivänä kello 1 päivällä "Pohjoisnavan" asema oli 88 asteen ja 7 minutin leveysasteella ja neljännellä läntisellä pituusasteella. Ajelehtivalla jäälautalla oli täysipilvisyys. Puhalsi 2 ballonin koillistuuli. Näkyväisyys — 20 kilometriä.

Lämpömittari osoitti yhtä astetta yläpuolella nollan.

VIIME TIEDOT

Mielenkiinto sovettilentäjiä kohtaan korkealla

NEW YORK, 20 heinäk. (TASS). Yleinen mielenkiinto lentokoneen "ANT-25" lentoa ja sankarilentäjiä kohtaan on edelleenkin suuri. Sanomalehdet julkaisevat yksityiskohtaisia tiedoituksia ja valokuvia ja kinoteattereissa esitetään kronikkafilmejä: vastaanottotilaisuudet sovettilentäjien kunniaksi Marchfieldin lentokentällä, San Diegossa ja Los Angelesissa. Eilen illalla populaarinen humoristi Field esiintyi radiossa puheella, jossa suurella lämmöllä ja sydämellisyydellä kuvasi lentäjien tuloa Californiaan.

Kaikki merkitsevät sen erikoisen vaatimattomuuden ja arvokkuuden, jolla sovettilentäjät käyttäytyvät. Kaikki ne, jotka ovat nähneet lentäjät, sanovat, että maa, jossa asuvat Gromovit, Jumashevit ja Danilinit, on voittamaton. Keskusteluissa TASS'in kirjeenvaihtajan kanssa monet työtätekevät korostavat, että "ANT-25" lentokoneen lento todistaa sosialistisen rakennustyön valtavia menestyksiä Sovettiliitossa.

Joukkojen yleinen ihastus lentomatkan johdosta pakoittaa kaikkein taantumuksellisemmatkin lehdet, tässä luvussa myöskin Hearstin lehdistön, julkaisemaan myönteisiä tiedoituksia lentomatkasta.

Kuten San Jacintosta tiedoitetaan, kaikilla "ANT-25" laskeutumispaikalle johtavilla teillä on kirjoituksia: "Sovettilentokoneen laskeutumispaikalle".

Monet lentokoneiden tuntijat tarkastelivat lentokonetta lähellä San Jacintoa ja antavat hyvin korkeita arvosteluja sen konstruktsiosta ja moottorista.

Lontoon merisopimus vahvistettu parlamentissa

LONTOO, 20 heinäk. (TASS). Kuten Reuterin tietotoimisto tiedoittaa, parlamentti toisen lukemisen jälkeen hyväksyi äänestyksettä lakiprojektin Lontoon merisopimuksesta.

Meriministeriön parlamenttisihteeri Shakespeare osoitti, että neuvottelut merisopimuksen solmiamisesta on alettu Norjan, Ruotsin, Tanskan, Suomen, Puolan ja Turkin kanssa ja että nämä maat ovat hyväksyneet Lontoon merisopimuksen yleiset prinsiipit ja tehneet muutamia toisarvoisia muutoksia, jotka koskevat yksiä ja toisia yksityiskohtia. Käsitellään kysymystä neuvottelujen alkamisesta Kreikan ja Jugoslavian kanssa.

Ranskan ministerineuvoston istunto

PARIS, 21 heinäk. (TASS). Lebrenin puheenjohdolla eilen pidettiin ministerineuvoston istunto, jossa selostuksen maan finanssitilanteesta teki finanssiministeri Bonne. Ministerineuvosto hyväksyi finanssiministerin esittämän dekreetin, joka edellyttää valtion menojen supistamista v. 1938 ja asettaa ankaran kontrollin menoille.

Tulipalo kiinalaisissa kasarmeissa

TOKIO, 21 heinäk. (TASS). Kuten Domei Tsusin tietotoimisto tiedoittaa, Ljukoutzjaon pommituksen jälkeen puhkesi tulipalo kiinalaisissa kasarmeissa ja arsenaalissa. Kello kuuden aikaankin illalla tuli näkyi japanilaisten asemiin.

Prittin kirjoitus kansan vihollisten oikeusprosessista SSSR:ssä

Lontoo, 19 heinäk. (TASS). "Daily Worker" julkaisee englantilaisen juristin Prittin kirjoituksen kansan vihollisten oikeusprosesseista SSSR:ssa. (Laborpuolueen sanomalehti "Daily Herald" kieltäytyi julkaisemasta tätä kirjoitusta). Pritt osoittaa, että jos "Daily Herald" kiinnittäisi huomionsa koko Britannian imperiumiin ja laatisi luettelon henkilöistä, jotka Britannian imperiumin alueella on vangittu poliittisten syiden takia, "niin tulisi sellainen vaikutelma, että SSSR on maa, jossa vallitsee rauhallisuus, kun taas Britannian imperiumissa tapahtuu levottomuuksia". Prittin sanojen mukaan täydellinen rauhallisuus ja luottamus, jota Sovettiliiton koko väestö osoittaa, yhdistettynä uuden, demokraattisen Konstitutsion toteuttamiseen elämässä, kumoamattomasti todistavat, että äskettäinen petos "ei ole aiheuttanut minkäänlaista vahinkoa suuren ja menestyksellisen sosialistisen eksperimentin hengelle ja ajatukselle". Kuten Pritt edelleen kirjoittaa, on muistettava, että enemmistö henkilöistä, jotka johtivat petoksellista toimintaa, on useita kertoja tuomittu, mutta kuitenkin armahdettu ja palautettu korkeille paikoille sen jälkeen, kun he valheellisesti ilmaisivat katumuksestaan. Pritt merkitsee, että tällainen lempeys "on harvinaista, ja mahdollisesti ainutlaatuista revolutsionisessa historiassa". Sosialistien enemmistö — jatkaa Pritt — on vakuutettu siitä, että demokraattisia vapauksia kaiken aikaa rajoitetaan Englannissa ja kaiken aikaa laajennetaan SSSR:ssä. Minä kuulun niihin ihmisiin — kirjoittaa Pritt — jotka pitävät parempana nousta ylöspäin kuin luisua alas".

Lopuksi Pritt korostaa sitä, ettei yksikään valtio voi sietää petturuutta, Espanjakin olisi onnellisempi maa, jos siellä 13 kuukautta sitten olisi osoitettu vähemmän lempeyttä kapinallisia kenraaleja kohtaan.

KIINAN TAPAHTUMAT

Japanin vaatimukset Nankingin hallitukselle

Heinäkuun 17 päivänä Japanin asiain valtuutettu Kiinassa Hidaka esitti Japanin hallituksen nimessä Nankingin ulkoministeristölle vaatimukset Fyntzihanin sotajoukkojen poiskutsumisesta, sotilasesikunnan hajoittamisesta Peipinissä ja japanilaisten sotajoukkojen majailun sallimisesta Ljukoutzjaossa.

Sanomalehtien antamien tietojen mukaan Hidaka on myöskin vaatinut japanilaisvastaisten kirjoitusten julkaisemisen lopettamista Kiinan sanomalehdistössä ja kiinalaisten sotajoukkojen siirtelyjen lopettamista, ettei vaikeutettaisi Tjantzinissa käytäviä neuvotteluja. Heinäkuun 19 päivänä Nankingin hallituksen ulkoministeristö jätti Hidakalle Kiinan hallituksen vastauksen. Sanomalehtien tietojen mukaan vastauksen sisältö on seuraava:

1) Kiinan hallitus päättävästi haluaa olla kärjistämättä konfliktia; kiinalaisten sotajoukkojen siirtäminen pohjoiseen tapahtuu vastauksena japanilaisten voimien lisäämiseen Pohjois-Kiinassa. Näitä toimenpiteitä on pidettävä valmistautumisena itsepuolustukseen.

2) Konfliktin rauhallinen ratkaiseminen voidaan saada aikaan siten, että molemmat puolet samanaikaisesti vievät pois sotajoukkonsa alkuperäisille asemille. Tämän jälkeen kysymyksen ratkaisun tulee tapahtua diplomaattista tietä.

3) Jos nykyiset tapahtumat todella ovat "paikallista selkkausta", niin silloin tämän kysymyksen ratkaisu voidaan saada aikaan paikallisin keinoin, kuitenkin keskushallituksen välttämättömällä vahvistuksella. Myöskin Kiina suostuu siihen, että tämän kysymyksen ratkaisu saadaan aikaan kolmannen puolen välityksellä.

Kuten kiinalaisista piireistä tiedoitetaan, Hidaka on tyytymätön Kiinan vastaukseen.

Uitoista Ohtajoella

Ohtajoessa (Tunkuan rajoni) 50.043 fm suuruinen puutavaramäärä seisoo heinäkuun 1 p. saakka samassa paikassa. Uittojen pysähtymisen syynä pidetään tuulisia ilmoja. Mitä on edelleen tehtävä, sitä eivät uittojen johtajat, uittopäällikkö tov. **Batjukov** ja hänen apulaisensa tov. **Sivula** voi sanoa.

Tuulten tyyntymisen odottaminen voi johtaa uitot repeämään, sillä tuulethan voivat kestää aivan myöhäiseen syksyyn ja tällöin puutavara jää uittamatta määräpaikkaan saakka.

On välttämätöntä nopeasti ryhtyä päättävään taisteluun luonnonvoimia vastaan ja lopetettava tuo vahingollinen odotuspolitiikka.

Uittojen alkaessa tov. Batjukov ilmoitti juhlallisesti Tunkuan rajonin toimeenpanevan komitean presidiumin istunnossa, että uittojen valmistelutyöt on päätetty täydellisesti. Uittojen kulku todistaa kuitenkin aivan päinvastaista. Työvoiman värväys ja työsopimusten teko on järjestetty hyvin huonosti, sillä 250 työläisen asemesta työskentelee uitoissa ainoastaan 100 työläistä.

Sovettijärjestöt, rajonin tpk ja selsovetti ovat syrjäytyneet uitoista, jonka tuloksena onkin se, että muutamat kolhoosit eivät anna ollenkaan työvoimaa uittoon. Rajonin ulkopuolelta on värvätty ainoastaan 8 uittajaa.

Uittojen alkaessa suoritettiin uittotyöläisten keskuudessa jonkunlaista kulttuurijoukkotyötä, mutta nyt se on jäänyt toisarvoiseksi seikaksi. Rajonin kansanvalistusosasto on syrjäytynyt joukkotyön järjestämisestä ja paikallinen ammattiliittojärjestö ei ole ajatellutkaan kulttuuri-joukkotyön elävöittämistä. Uskelan lukutuvan hoitaja kokosi uittajilta seinälehtikirjoituksia, sulki ne sitten lukon taakse, vaikka seinälehden olisi pitänyt ilmestyä heinäkuun 1 päivänä. Tällaisia esimerkkejä voisi kertoa lukemattomia.

Toveri Sivula ei ole järjestänyt systemaattista työtä brigadien keskuudessa. Tästä onkin tuloksena se, että tärkeät maamme sisäiset ja kansainväliset kysymykset sekä puolueen ja hallituksen tekemät päätökset jäävät käsittelemättä uittajien keskuudessa.

Yhteyslaitoksen työntekijät ovat kokonaan unohtaneet lehtien levityksen uittotyömailla. Hyvin huonoa on myöskin lehtien ja kirjeiden saanti työmaille.

Huonosti on järjestetty myöskin työ aktiivin keskuudessa. Aktiivi kokoontuu vain silloin kun on solmittava työsopimuksia urakkatöistä.

Politopiskelu, teknillinen opiskelu, tärkeiden talous-poliittisten kysymysten käsittely, sosialististen työmuotojen joukkoihin vieminen, tämän kaiken ovat unohtaneet uittotöiden johto ja ammattiliitto-organisaattori tov. **Maksimov.**

Kemin uittokonttorin on vakava huomio kiinnitettävä yllämainittuihin kysymyksiin ja saatava parannus aikaan Ohtajoen uitoissa. Jokaisen uittotyöläisen on muistettava, että Ohtajoen uitot on päätettävä menestyksellisesti elokuun 15 päivään mennessä.

Abramov.

Vaaliasetuksen käsittely Lehdon sairaalassa

Heinäkuun 14 p:nä Lehdon (Tunkuan rajoni) sairaalassa oli järjestetty työntekijäin kollektiivinen tilaisuus SSTL:n Korkeimman Sovetin vaaliasetuksen käsittelemiseksi.

Vaaleja koskeva asetus luettiin punktittain ja selvitettiin sen sisältö jokaiselle ymmärrettäväksi.

Tilaisuuteen osallistui 15 henkilöä sairaalatyöntekijöistä.

Vaaliasetus tullaan käsittelemään vielä politopiskelupiirissä ja erikseen niiden työntekijäin keskuudessa, jotka ovat tällä kertaa lomalla.

I. Piivojev.

LOKAKUUN XX VUOSIPÄIVÄKSI TEHTÄVÄSTÄ PARHAASTA LASTENLAULUSTA KÄYTÄVÄN KILPAILUN PALKINTOLAUTAKUNNALTA

Palkintolautakunta tiedoittaa, että palkintolautakuntaan tov. Virtasen, joka tulee itse osallistumaan kilpailuun, tilalle on valittu tov. Ivanov — Kirjailijaliitto.

Kilpailun palkintolautakunta.

Heinäkuun 23 päivänä kello 7 illalla Pioneeripalatsin huoneustossa (Nuortevan rantakatu 33) pidetään Lokakuun revolutsion XX vuosipäiväksi tehtävästä parhaasta lastenlaulusta käytävää kilpailua koskeva neuvottelu. Neuvotteluun kutsutaan tt. J. E. Virtanen, F. P. Ivatshev, R. J. Nyström, O. E. Johansson, E. B. Parras, T. O. Huttari, T. L. Väätäinen, I. G. Kutasov, A. A. Ivanov, J. V. Troshina, A. A. Kozlov, S. A. Dmitrijev, sekä myöskin kaikkia niitä, jotka haluavat osallistua kilpailuun.

Kilpailun palkintolautakunta.

Karjalan valtion kansallisen teatterin kollektiivi

lausuu lämpimät kiitokset Kalevalan rajonin puolue-, sovetti- ja yhteiskunnallisille järjestöille siitä suuresta huomiosta ja avusta, jota ne osoittivat teatterille sen vierailun aikana rajonissa.

Samalla kollektiivi lausuu kiitokset Kalevalan rajonin työtätekeville, jotka niin suurella huomiolla ja lämmöllä seurasivat teatterimme esityksiä, antaen meille uutta intoa ja tarmoa luovassa työssämme.

Teatterimme toivoo saavansa lähitulevaisuudessa uudelleen palvella Kalevalan rajonin työtätekeviä.

Teatterin kollektiivin puolesta:
Raja-aho, K. Sevander, E Hoffrèn ja S. Tuorila.

Vastaava toimittaja
K. VENTO

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja 7-90. Vastaavan toimittajan sijainen ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. Karjalan kielisen materiaalin toimittaja, kirjeenvaihto-osasto ja asioidenhoitaja — 479. — Kirjaizien osasto i karjalankielizen materjualun redaktor — 479. ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ: ответственный редактор — 7-90, заместитель ответств. редактора и ответственный секретарь — 7-90. Зав. отделами — 7-23. Отдел писем и редактор материала на карельском языке — 4-79.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б), адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. Отдел объявлений — 1-68. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № 989 Заказ № 2450 Тираж 5887